



⚠ Lea cuidadosamente este manual antes de operar el vehículo.

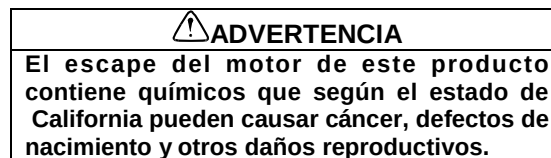
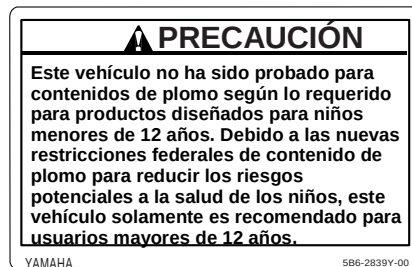
MANUAL DEL PROPIETARIO

TT-R110

TT-R110EB

LIT-11626-25-34

5B6-28199-14



 Lea este manual cuidadosamente antes de operar este vehículo. Este manual debe quedarse con este vehículo si se vende.

Felicitaciones por la compra de su Yamaha TT-R110EB. Este modelo es el resultado de muchos años de experiencia de Yamaha en la producción de finas máquinas, deportivas, de carreras, y recreacionales. Representa el alto grado de calidad y confiabilidad que ha hecho a Yamaha el líder en estos campos.

Este manual le dará un entendimiento de la operación, inspección, y mantenimiento básico de esta motocicleta. Si tiene alguna pregunta con respecto a la operación o el mantenimiento de su motocicleta, consulte con un concesionario Yamaha.

El diseño y fabricación de esta motocicleta Yamaha cumplen totalmente con los estándares de emisión para un aire limpio aplicables en la fecha de fabricación. Yamaha cumple con estos estándares sin reducir el rendimiento o la economía de operación de la motocicleta. Para mantener estos altos estándares, es importante que usted y su concesionario Yamaha sigan cuidadosamente los cronogramas de mantenimiento y las instrucciones de operación que se indican en este manual.

Yamaha busca continuamente avanzar en el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, si bien este manual contiene la información más actualizada disponible con respecto al producto en el momento de su impresión, podría haber pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si hay alguna pregunta con respecto a este manual, por favor consulte con un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Por favor lea cuidadosa y completamente este manual, los "TIPS Y GUÍAS PRÁCTICAS PARA LOS MOTOCICLISTAS DE CAMPO TRAVIESA" y los manuales para "PADRES, JÓVENES Y MOTOCROSISTAS" antes de operar o permitir que su hijo opere esta motocicleta. No intente operar esta motocicleta hasta que haya obtenido un conocimiento adecuado de sus controles y características de operación y hasta que haya sido entrenado en técnicas de conducción segura y apropiada. Las inspecciones regulares y un mantenimiento cuidadoso, junto con una buena pericia en la conducción, garantizarán que pueda disfrutar de manera segura las capacidades y confiabilidad de esta motocicleta.

ADVERTENCIA

Esta motocicleta está diseñada y fabricada para utilización a campo traviesa (cross) únicamente. Es ilegal operar esta motocicleta en una vía pública, carretera o autopista. Dicho uso está prohibido por la ley. Esta motocicleta cumple con las leyes y regulaciones de la mayoría de los estados relacionadas con niveles de ruido y supresión de chispas para campo traviesa. Por favor verifique las leyes y regulaciones locales antes de operar esta motocicleta.

INTRODUCCIÓN

MENSAJE IMPORTANTE DE SEGURIDAD:

- Lea cuidadosa y completamente este manual, los "TIPS Y GUÍAS PRÁCTICAS PARA LOS MOTOCICLISTAS DE CAMPO TRAVIESA" y los manuales para "PADRES, JÓVENES Y MOTOCROSISTAS" antes de operar esta motocicleta. Asegúrese de entender todas las instrucciones.
- Preste atención a las etiquetas de advertencia y aviso de la motocicleta.
- Nunca opere una motocicleta sin la capacitación o instrucción adecuada.
- El peso del piloto no debe exceder 60.0 kg (132 lb).

NOTA IMPORTANTE PARA LOS PADRES:

Esta motocicleta no es un juguete. Antes de dejar conducir esta motocicleta a su niño, usted debe entender las instrucciones y advertencias en este Manual. Asegúrese luego de que su hijo las entiende y la sigue. También lea los "TIPS Y GUÍAS PRÁCTICAS PARA LOS MOTOCICLISTAS DE CAMPO TRAVIESA" y los manuales para "PADRES, JÓVENES Y MOTOCROSISTAS" que son suministrados con esta motocicleta cuando se vende nueva o que están disponibles en los concesionarios Yamaha. Los niños son diferentes en destreza, habilidades físicas, y juicio. Algunos niños podrían no ser capaces de conducir una motocicleta de manera segura. Los padres deben supervisar la utilización de la motocicleta por parte de sus hijos en todo momento. Los padres deben permitir el uso continuo únicamente si determinan que el niño tiene la habilidad para operar la motocicleta de manera segura.

Las motocicletas son vehículos individuales de pista. El uso seguro depende de las técnicas de conducción adecuadas así como de la pericia del operador. Todo operador debe conocer los siguientes requerimientos antes de conducir esta motocicleta.

El/la piloto debe:

- Obtener instrucciones exhaustivas de una fuente confiable sobre todos los aspectos de operación de la moto.
- Observar las advertencias y los requerimientos de mantenimiento en este Manual.
- Obtener capacitación calificada sobre técnicas de conducción segura.
- Obtener el mantenimiento por parte de un profesional según se indica en este manual y /o cuando sea necesario debido a las condiciones mecánicas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL MANUAL

EAU10132

La información particularmente importante se distingue en este manual a través de las siguientes convenciones

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar de posibles peligros de lesiones personales . Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
 ADVERTENCIA	UNA ADVERTENCIA indica una situación de peligro que, si no se evita, podría resultar en la muerte o en lesiones graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN denota precauciones especiales que deben tenerse para evitar daños al vehículo u otras propiedades.
TIP	UN TIP proporciona información clave para hacer los procedimientos más fáciles o más claros.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL MANUAL

EAU10193

TT-R110EB

MANUAL DEL PROPIETARIO

©2011 por Yamaha Motor Corporation, U.S.A.

1^a edición, junio 2011

Todos los derechos reservados.

**Cualquier reproducción o el uso no
autorizado sin el permiso escrito de
Yamaha Motor Corporation, U.S.A.
está expresamente prohibido.**

Impreso en Japón.

P/N LIT-11626-25-34

TABLA DE CONTENIDOS

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES.....1-1

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....2-1

DESCRIPCIÓN.....3-1

Vista izquierda.....3-1

Vista derecha.....3-2

Controles e instrumentos.....3-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES.....4-1

Interruptor de arranque.....4-1

Interruptores del manillar.....4-1

Pedal de cambios.....4-2

Manigueta del freno.....4-2

Pedal del freno.....4-3

Tapa del tanque de combustible...4-3

Combustible.....4-3

Manguera de respiro del

tanque de gasolina.....4-5

Grifo de combustible.....4-5

Starter (choke).....4-6

Arranque de patada.....4-6

Asiento.....4-7

Amortiguador trasero.....4-7

Pata lateral.....4-8

Sistema de corte del circuito de

arranque.....4-8

CHEQUEOS DE SEGURIDAD – PREVIOS A LA OPERACIÓN..... 5-1

PUNTOS IMPORTANTES DE CONDUCCIÓN Y OPERACIÓN.....6-1

Arranque del motor en frío.....6-1

Arranque del motor caliente..... 6-2

Cambios..... 6-2

Despegue del motor..... 6-3

Parqueo..... 6-4

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO..... 7-1

Kit de herramientas del propietario.. 7-2

Tabla de mantenimiento periódico para el sistema de control de emisiones..7-3

Tabla de mantenimiento general y lubricación 7-4

Desmante e instalación de los

paneles..... 7-7

Revisión de la bujía.....7-8

Aceite de motor..... 7-9

Limpeza del filtro de aire..... 7-11

Limpeza del supresor de chispas.. 7-13

Ajuste del carburador... 7-14

Ajuste de la velocidad ralentí del motor..... 7-14

Revisión del juego del puño de

aceleración..... 7-15

Holgura de la válvula.....7-15

Neumáticos..... 7-15

Ruedas con rayos.....7-17

Ajuste del juego de la manigueta del embrague.....7-17

Ajuste del juego de la manigueta del freno 7-18

Ajuste del juego del pedal del freno.....7-19

Revisión del pedal de cambios...7-19

Revisión de las zapatas de frenos...7-20

Juego de la cadena.....7-20

Revisión y lubricación de la cadena .7-22

Revisión y lubricación

de los cables 7-22

Revisión y lubricación de la manigueta

y el cable del acelerador.....7-23

Revisión y lubricación

de la manigueta del freno.....7-23

Revisión y lubricación

de la manigueta del freno.....4-6

Revisión y lubricación

de la pata lateral.....7-24

Lubricación de los ejes cadena.....7-24

Revisión de la horquilla delantera.....7-24

Revisión de la dirección.....7-25

Revisión de los rodamientos de la

rueda.....7-25

Batería..... 7-26

Cambio del fusible.....7-27

Apoyando la motocicleta.....7-28

Rueda delantera.....7-28

Rueda trasera.....7-30

TABLA DE CONTENIDOS

Resolución de problemas.....	7-32
Diagrama de resolución de problemas.....	7-33

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA MOTOCICLETA.....	8-1
Cuidados con los colores mate.....	8-1
Cuidados.....	8-1
Almacenamiento.....	8-3

ESPECIFICACIONES.....	9-1
------------------------------	------------

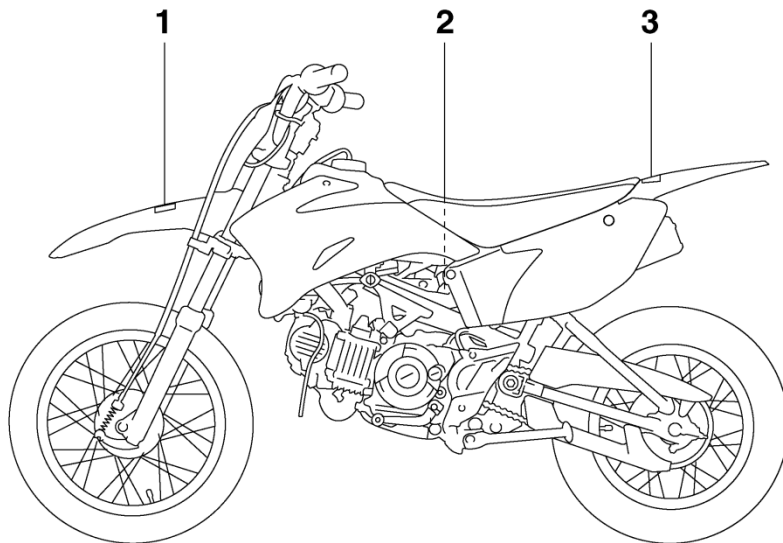
INFORMACIÓN IMPORTANTE	10-1
Número de identificación del vehículo.....	10-1
Regulación del ruido.....	10-3
YAMAHA MOTOR CORPORATION, U.S.A. OFF-ROAD MOTORCYCLE GARANTÍA LIMITADA.....	10-4
SERVICIO EXTENDIDO YAMAHA (YES).....	10-6

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

EAU10384

Lea y entienda todas las etiquetas de su vehículo. Estas etiquetas contienen información importante para el funcionamiento seguro y adecuado de su vehículo. Nunca retire las etiquetas de su vehículo. Si una etiqueta se borra o se cae, encontrará etiquetas de repuesto en su concesionario Yamaha .

1



1

INFORMACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

La presión normal de los neumáticos fríos debe ser la siguiente.

DELANTERO: 100 kPa, {1.00 kgf/cm²}, 15 psi

TRASERO: 100 kPa, {1.00 kgf/cm²}, 15 psi

3RV-21668-A0

2



ADVERTENCIA

Esta unidad contiene gas nitrógeno de alta presión un mal manejo puede causar explosión.

- Lea las instrucciones en el manual del usuario.
- No incinere, pinche ni abra.

3



ADVERTENCIA

- **ANTES DE OPERAR ESTE VEHÍCULO, LEA EL MANUAL Y TODAS LAS ETIQUETAS.**
- **NUNCA LLEVE PASAJEROS.** Aumenta el riesgo de perder el control si lleva un pasajero.
- **NUNCA OPERE ESTE VEHÍCULO EN VÍAS PÚBLICAS.** Puede colisionar con otros vehículos si lo opera en una vía pública.
- **SIEMPRE UTILICE UN CASCO APROBADO, protección para los ojos, y los demás elementos de protección.**

3PT-2118K-A1

EAU4121A

Sea un Propietario Responsable

Como propietario del vehículo, usted es responsable de la seguridad y adecuada conducción de su motocicleta.

Las motos son vehículos de una sola pista. El uso seguro depende de las técnicas de conducción adecuadas así como de la pericia del operador. Todo operador debe conocer los siguientes requerimientos antes de conducir esta motocicleta.

El piloto debe:

- Obtener instrucciones exhaustivas de una fuente confiable sobre todos los aspectos de operación de la moto.
- Observar las advertencias y los requerimientos de mantenimiento en este Manual.
- Obtener capacitación calificada sobre técnicas de conducción segura.
- Obtener el mantenimiento por parte de un profesional según se indica en este manual y /o cuando sea necesario debido a las condiciones mecánicas.

Conducción segura

Siempre inspeccione su moto cada vez que la utiliza para asegurarse de que está en condiciones seguras de funcionamiento. Si no realiza una adecuada inspección y mantenimiento al vehículo aumenta la posibilidad de un accidente o daños del equipo. Vea la página 5-1 para una lista de revisiones previas a la operación.

- Esta motocicleta está diseñada para campo travesía únicamente (off-road), por lo tanto, es ilegal operarla en calles, vías públicas, o autopistas, incluso si no están pavimentadas. La utilización a campo travesía en parques públicos podría ser ilegal. Por favor verifique las regulaciones locales antes de conducir.
- Esta motocicleta está diseñada para cargar al piloto únicamente. No para pasajeros.
- La causa predominante de accidentes entre automóviles y motocicletas es que los conductores no logran detectar y reconocer a las motocicletas en medio del tráfico. Muchos accidentes han sido causados por un conductor de automóvil que no vio a la motocicleta. Hacerse

notar parece ser una manera efectiva para reducir la posibilidad de este tipo de accidentes

Por lo tanto:

- Utilice una chaqueta de color vistoso.
- Tenga especial cuidado cuando se acerque y atravesie intersecciones, ya que las intersecciones son los lugares más probables para los accidentes con motocicleta.
- Conduzca donde los demás motoristas lo puedan ver. Evite conducir en el punto ciego de otros motoristas.
- Muchos accidentes involucran pilotos inexpertos.
 - Asegúrese de estar calificado y de que le presta su motocicleta únicamente a otros operadores calificados.
 - Conozca sus habilidades y límites. Permanecer dentro de sus límites le puede ayudar a evitar un accidente.
 - Recomendamos que practique la conducción de su motocicleta hasta estar totalmente familiarizado con la motocicleta y todos sus controles.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Muchos accidentes han sido causados por error del operador de la motocicleta. Un error típico realizado por el operador es hacer un giro demasiado amplio en una curva debido al exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad). Nunca viaje más rápido de lo que resulte adecuado para las condiciones.
- Conduzca con cuidado en áreas desconocidas. Podría encontrarse con obstáculos ocultos los cuales podrían causar un accidente.
- La posición del operador es importante para mantener un control adecuado. El operador siempre debe mantener ambas manos sobre el manillar y ambos pies sobre los descansapiés durante la operación para mantener el control de la motocicleta. Nunca conduzca bajo la influencia de alcohol u otras drogas.
- Asegúrese de que la transmisión se encuentra en neutro antes de encender el motor.

Equipo de protección

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas.
- El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estribas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante la operación y pueden causar quemaduras.

Evite el envenenamiento con monóxido de carbono

Todos los sistemas de escape contienen monóxido de carbono, un gas mortal. Respirar monóxido de carbono puede causar dolores de cabeza, mareo, pérdida de conciencia, náuseas, confusión e incluso la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro y sin sabor que puede estar presente incluso si usted no ve o huele el escape de un motor. El monóxido de carbono puede subir hasta niveles mortales rápidamente y usted podría perder la capacidad para salvarse. Además, niveles mortales de monóxido de carbono pueden permanecer por horas o días en áreas enterradas o con poca ventilación. Si usted experimenta algún síntoma de envenenamiento con monóxido de carbono, salga inmediatamente, tome aire fresco, y BUSQUE AYUDA MÉDICA.

- No opere un motor en espacios cerrados. Incluso si se trata de ventilar el escape del motor con ventiladores o abriendo puertas y ventanas, el monóxido de carbono puede alcanzar niveles peligrosos rápidamente.
- No opere un motor en áreas con mala ventilación o parcialmente cerradas tales como establos, garajes, o estacionamientos cerrados.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

2

Carga

La incorporación de accesorios a su motocicleta puede afectar negativamente la estabilidad y el manejo al cambiar la distribución del peso de la motocicleta. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

La operación de un vehículo sobrecargado puede causar un accidente.

- El peso del piloto no debe exceder 60.0 kg (132 lb).
- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Empaque de manera segura los elementos más pesados tan cerca al centro como sea posible y distribuya el peso lo

más uniformemente posible en los dos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios.
- Ajuste adecuadamente la suspensión para su carga (los modelos con suspensión ajustable únicamente), y verifique la condición y presión de sus neumáticos.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero.

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para su moto es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha, que sólo están disponibles en un concesionario Yamaha, han sido diseñados, probados y homologados por Yamaha para el uso en su vehículo. Muchas compañías sin relación con Yamaha fabrican u ofrecen partes y accesorios así como otras modificaciones para los vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los

productos que estas compañías producen. Por lo tanto, Yamaha no puede aprobar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones que no estén específicamente recomendadas por Yamaha, incluso si se venden o instalan en un concesionario Yamaha.

Repuestos, Accesorios y Modificaciones

Si bien usted puede encontrar en el mercado accesorios y repuestos similares en diseño y calidad a los accesorios originales Yamaha, reconozca que algunos de los accesorios o modificaciones del mercado no son adecuados debido a los peligros potenciales de seguridad para usted o para otros. Usar productos del mercado o hacer modificaciones a su vehículo que cambien las características de diseño u operación del vehículo puede ponerlo a usted y a otras personas en mayor riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de lesiones causadas por cambios al vehículo. Tenga en cuenta las siguientes guías, así como las suministradas en la sección "Carga" al instalar accesorios.



- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al mínimo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede

limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.

- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y rines comerciales

Los neumáticos y rines que vienen con su motocicleta fueron diseñados para las capacidades de rendimiento y para proporcionar la mejor combinación de comodidad, frenado y manejo. Otros neumáticos, rines, tamaños y combinaciones pueden no ser apropiados. Refiérase a la página 7-15 para especificaciones y mayor información sobre el reemplazo de sus llantas.

Transporte de la motocicleta

Asegúrese de seguir las siguientes instrucciones antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

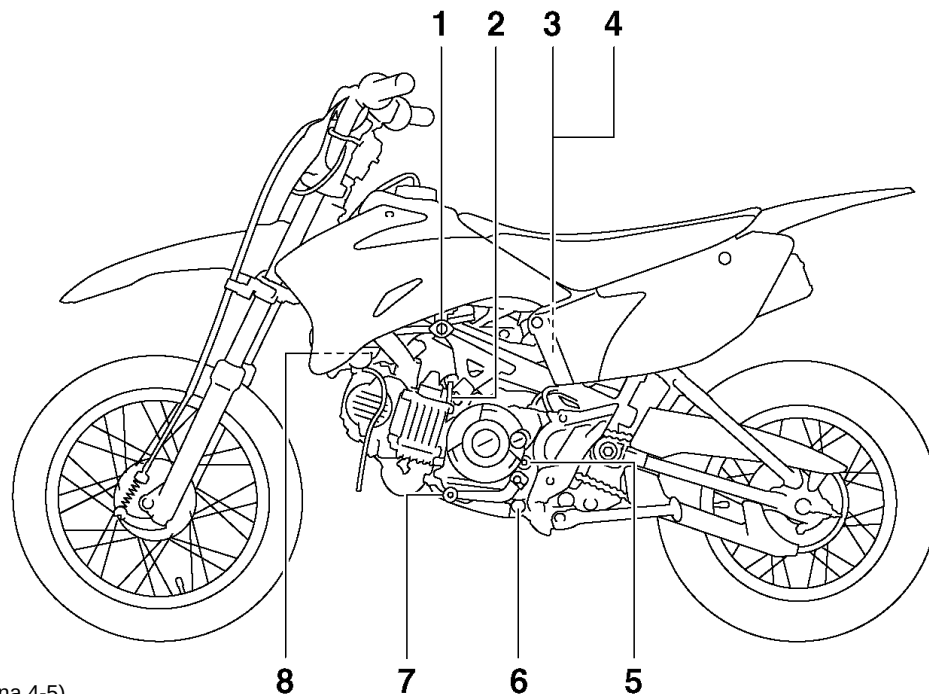
- Retire todos los elementos sueltos de la motocicleta.

- Verifique que el grifo de la gasolina (si lo tiene) está en la posición "OFF" y que no hay fugas de combustible.
- Apunte la rueda delantera recta hacia adelante sobre el camión o camioneta, y asegúrela en un riel para evitar el movimiento.
- Engrane la transmisión (para los modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con amarres o correas apropiadas atadas a partes sólidas de la motocicleta, tales como el marco o la pinza triple de la horquilla frontal (y no, por ejemplo, a las direccionales o a los protectores de caucho de las manetas, o a partes que se podrían romper). Escoja cuidadosamente la ubicación de las correas para que no rose contra superficies pintadas durante el transporte.
- La suspensión debe quedar un poco aprisionada por los amarres, si es posible, para que la motocicleta no brinque excesivamente durante transporte.

DESCRIPCIÓN

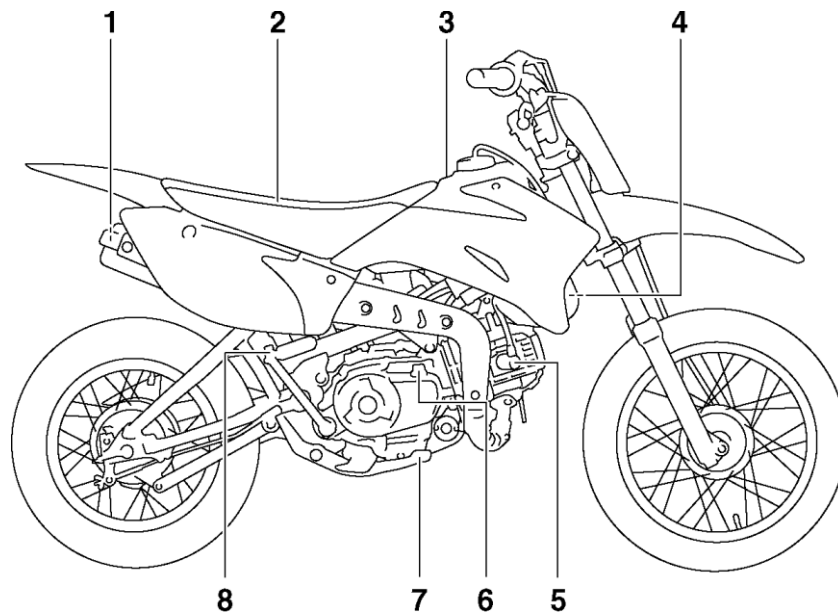
Vista izquierda

EAU10410



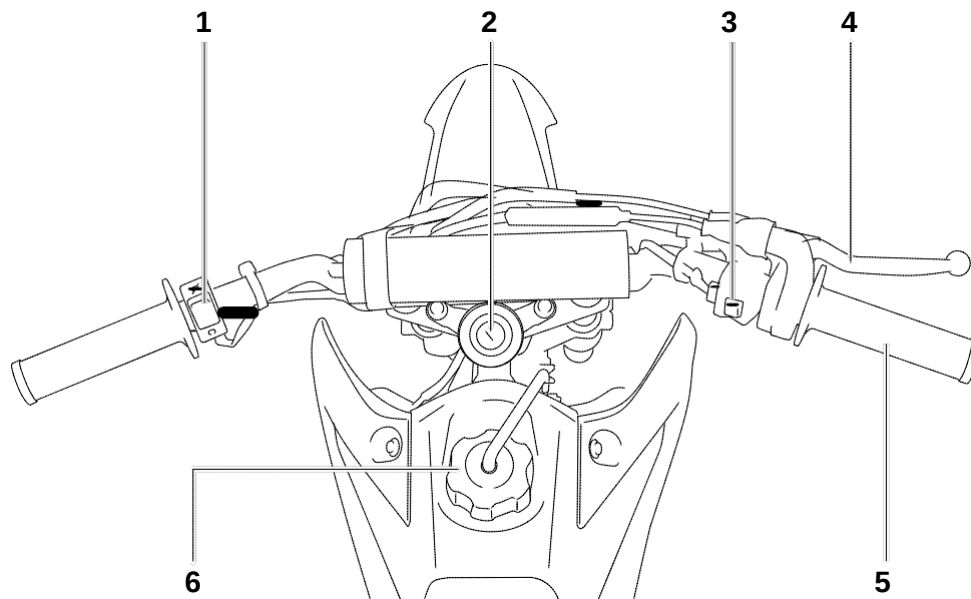
1. Válvula de combustible (página 4-5)
2. Palanca del Starter (choke) (Página 4-6)
3. Fusible (página 7-27)
4. Batería (página 7-26)
5. Tornillo de ajuste del embrague (página 7-17)
6. Tornillo de vaciado del aceite de motor (página 7-9)
7. Pedal de cambios (página 4-2)
8. Tornillo de ajuste del acelerador (página 7-14)

Vista derecha



1. Parachispas (página 7-13)
2. Asiento (página 4-7)
3. Tanque de combustible (página 4-3)
4. Filtro de aire (página 7-11)
5. Tapa de la bujía (página 7-8)
6. Tapa del punto de llenado de aceite de motor (página 7-9)
7. Pedal de freno (página 4-3)
8. Arranque de patada (página 4-6)

Controles e instrumentos

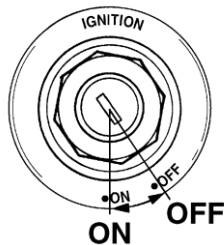


1. Interruptor de parada del motor (página 4-1)
2. Interruptor principal (página 4-1)
3. Interruptor de arranque (página 4-1)
4. Manigueta de freno (página 4-2)
5. Puño del acelerador (página 7-15)
6. Tapa del tanque de combustible (página 4-3)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor principal

EAU40340



El interruptor principal controla el sistema de encendido. Las principales posiciones del interruptor se describen a continuación.

ON

EAU10630

Todos los sistemas eléctricos reciben energía, y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer. No se puede quitar la llave.

OFF

EAU45751

Todos los sistemas eléctricos están apagados. Se puede quitar la llave.

ADVERTENCIA

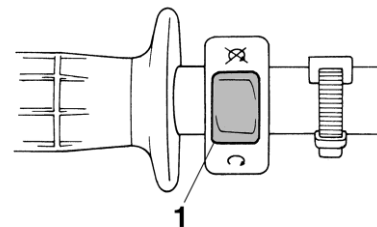
Nunca gire la llave a la posición "OFF" con el vehículo en movimiento, de lo contrario todos los sistemas eléctricos se apagará, lo que puede causar pérdida de control o un accidente.

EWA10072

Interruptores del manillar

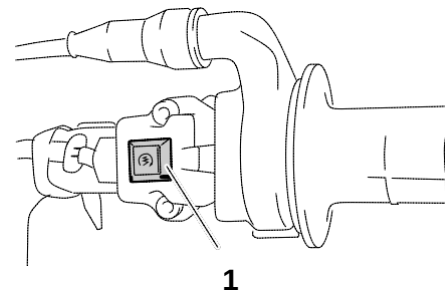
EAU12348

Izquierdo



1. Interruptor de parada del motor "⊘/⊘"

Derecha



1. Interruptor de arranque "⊘"

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor de parada del motor “○/⊗”

EAU12660

Lleve el interruptor a la posición “○” antes de arrancar el motor. Lleve este interruptor a “⊗” para detener el motor en caso de emergencia como en el caso de un volcamiento o cuando el cable del acelerador se atora.

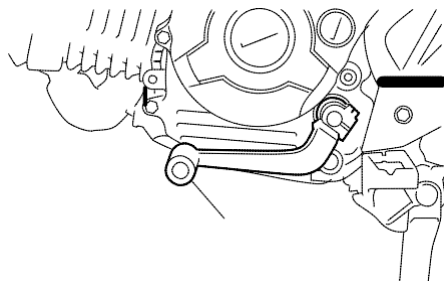
Interruptor de arranque “⊗”

EAU12711

Presione este interruptor para encender el motor con el estérter. Ver las páginas 6-1 para las instrucciones de encendido antes de encender el motor.

Pedal de cambios

EAU39851



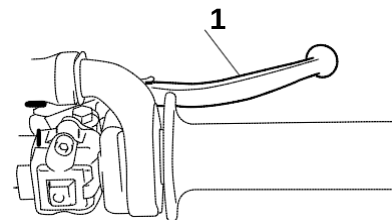
1

1. Pedal de cambios

Esta motocicleta está equipada con una transmisión manual constante de 4 velocidades. El pedal de cambios se encuentra en el lado izquierdo de la motocicleta. El neutro es en la posición inferior.

Manigueta del freno

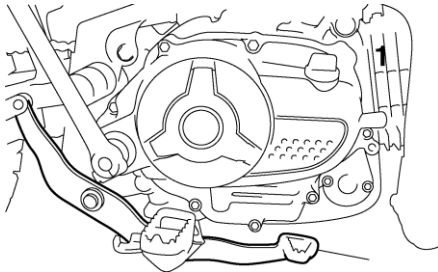
EAU12890



1. Manigueta del freno

La manigueta del freno está situada en el puño del manillar derecho. Para aplicar el freno delantero, hale la manigueta del freno hacia el puño del manillar.

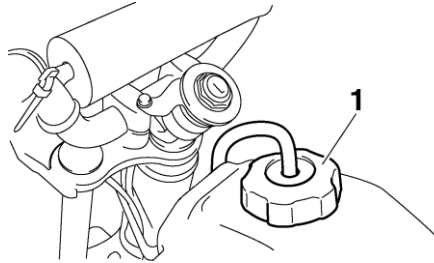
Pedal del freno



1. Pedal del freno

El pedal de freno se encuentra en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero, empuje hacia abajo el pedal del freno.

Tapa del depósito de combustible



1. Tapa del depósito de combustible

Para quitar la tapa del tanque de combustible, gire la en sentido opuesto a las manecillas del reloj, y luego jálala. Para instalar la tapa del tanque de gasolina, insértela en la apertura del tanque, y luego gírela a la derecha.

EWA11091

ADVERTENCIA

Asegúrese de que la tapa del tanque esté bien cerrada después de echar gasolina. La fuga de combustible es un peligro de incendio.

Combustible

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el tanque.

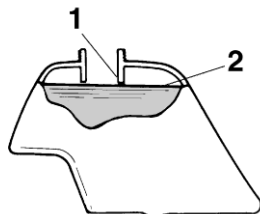
EWA10881

ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son extremadamente inflamables. Para evitar incendios y explosiones y para reducir el riesgo de lesión al llenar el tanque, siga estas instrucciones

1. Antes de poner combustible, apague el motor y asegúrese que no haya nadie sentado en el vehículo. Nunca ponga combustible mientras fuma, o cerca a un lugar donde haya chispas, llamas, u otras fuentes de ignición tales como los pilotos de calentadores de agua y secadores de ropa.
2. No llene demasiado el tanque de combustible. Deje de llenar cuando el combustible llegue al fondo del tubo de llenado. Debido a que la gasolina se expande cuando se calienta, el calor del motor o del sol pueden causar derrames de combustible.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



4

1. Tubo de llenado del tanque de combustible
2. Nivel máximo de combustible

3. Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible.

ATENCIÓN: Limpie de inmediato el combustible derramado con un paño limpio y seco, ya que la gasolina puede deteriorar las superficies plásticas o pintadas.

4. Asegúrese de cerrar bien la tapa del tanque de gasolina.

busque atención médica inmediatamente. Si se derrama gasolina sobre su piel, lave con agua y jabón. Si se derrama gasolina en su ropa, cámbiese de ropa.

EAU13313

Combustible recomendado:

Gasolina sin plomo o gasohol (E10)

Capacidad del depósito de combustible

3.8 L (1.00 US gal, 0.84 Imp.gal)

Cantidad del tanque de reserva:

0.5 L (0.13 US gal, 0.11 Imp.gal)

ECA11400

ATENCIÓN

Use únicamente gasolina sin plomo. La utilización de gasolina con plomo causa daños graves a partes internas del motor, tales como las válvulas y los anillos de los pistones, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para utilizar gasolina normal sin plomo con un índice de octanaje $[(R+M)/2]$ de 86 o superior, o un número de octano de investigación de 91 o superior. Si se producen detonaciones (o cascabeleo), utilice un gasolina de otra marca diferente

o gasolina sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costos de mantenimiento.

Gasohol

Hay dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y el que contiene metanol. El Gasohol que contiene etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no supera el 10% (E10). El gasohol que contiene metanol no es recomendado por Yamaha, ya que puede causar daños en el sistema de combustible o problemas de rendimiento del vehículo.



ADVERTENCIA

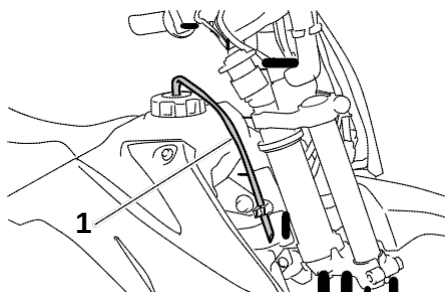
La Gasolina es venenosa y puede causar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. Nunca absorba gasolina con la boca. Si llegara a tragar gasolina o a inhalar mucho vapor de gasolina, o si derrama gasolina sobre sus ojos,

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

EAU13412

EAU13561

Manguera del tanque de gasolina



1. Manguera del tanque de gasolina

Antes de usar la motocicleta:

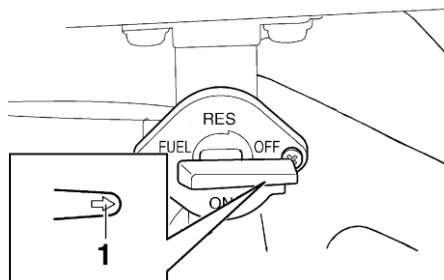
- Revise la conexión de la manguera de respiro del tanque.
- Compruebe si la manguera de respiro del depósito de gasolina presenta fisuras o daños, y cámbiela si está dañada.
- Asegúrese que el tubo respiradero no está bloqueado, y límpielo si es necesario.

Válvula de combustible

La válvula de combustible suministra gasolina al carburador desde el tanque a la vez que la filtra.

La válvula de gasolina tiene 3 posiciones:

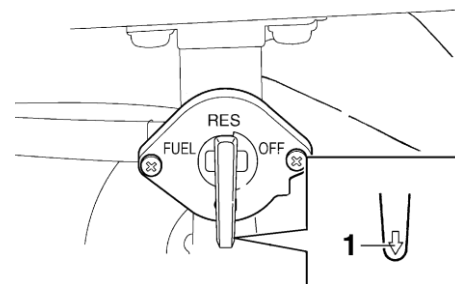
OFF



1. La Marca de la flecha colocada en "OFF"

Con la palanca en esta posición no fluye combustible. Gire siempre la palanca a esta posición cuando no esté funcionando el motor.

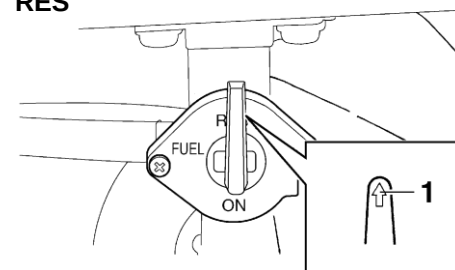
ON



1. La Marca de la flecha colocada en "ON"

Con la palanca en esta posición, fluye combustible hacia el carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

RES



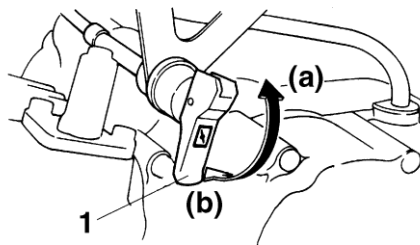
1. La Marca de la flecha colocada en "RES"

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Esto indica la reserva. Si se queda sin gasolina mientras conduce, sitúe el grifo en esta posición. Llene el depósito a la primera oportunidad. ¡No olvide situar de nuevo el grifo en la posición “ON” después de poner gasolina.

Palanca del estérter (choke) “”

EAU13590



1. Palanca del estérter (choke) “”

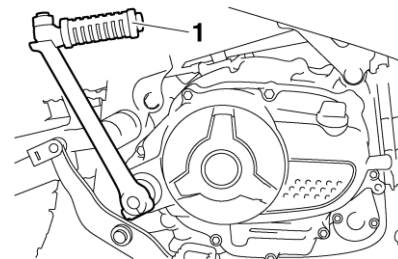
Arrancar un motor frío necesita una mezcla de aire-combustible más rica, la cual suministrada por el estrangulador o estérter (choke).

Mueva la palanca en la dirección (a) para encender el estérter (choke).

Mueva la palanca en la dirección (a) para encender el estérter (choke).

Arranque de patada

EAU37650



1. Palanca de arranque de patada

Si el motor no enciende presionando el interruptor de arranque, trate de encenderlo utilizando el arranque de patada. Para arrancar el motor, saqué y arme la palanca del arranque de patada, muévela suavemente hacia abajo con el pie hasta que engrane, y luego presiónela suavemente pero con fuerza.

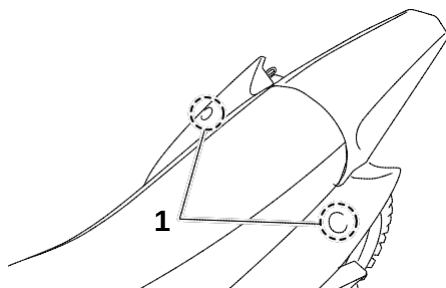
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Asiento

EAU46281

Para quitar el asiento

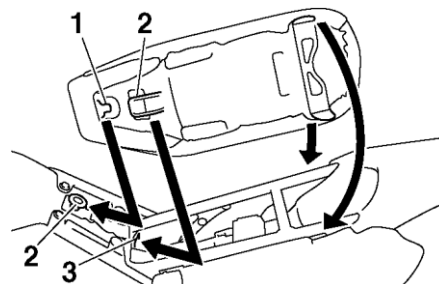
Quite los tornillos, y luego deslice el asiento hacia atrás y jálalo hacia arriba.



1. Tornillo

Para instalar el asiento

1. Cuadre el asiento sobre la proyección en el tanque de gasolina, e inserte la saliente sobre el asiento en el soporte como se muestra en la imagen.



1. Ranura
2. Saliente
3. Soporte del Asiento

2. Coloque el asiento en la posición original, y luego apriete los tornillos.

TIP

Asegúrese que el asiento está debidamente asegurado antes de conducir.

EAU46021

Ensamblaje del amortiguador

EWA10221

⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto de amortiguación contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador.

- No intente manipular ni alterar o abrir el ensamblaje del cilindro.
- No someta el amortiguador a llamas u otras fuentes de alto calor. Esto podría causar que la unidad explote debido a una excesiva presión de gases.
- No deforme ni dañe el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro podrían tener como resultado una mala amortiguación.
- No arroje a la basura un amortiguador dañado ni lo manipule usted mismo. Lleve el conjunto de amortiguación a un concesionario Yamaha para cualquier mantenimiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

EAU37490

Soporte/Pata lateral

La pata lateral se encuentra en el lado izquierdo de la motocicleta. Levante la pata lateral o bájenla con su pie mientras sostiene el vehículo recto.

EWA14190

ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con la pata lateral abajo, o si la pata no se puede subir completamente (o no se mantiene arriba) de lo contrario la pata lateral podría tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

4

EAU41611

Sistema de corte del circuito de arranque

El sistema de corte del circuito de encendido impide el arranque cuando hay un cambio puesto. Revise periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido de acuerdo al siguiente procedimiento

TIP

Esta verificación es más confiable cuando se realiza con un motor caliente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Con el motor apagado:

1. Asegúrese que el interruptor de parada de motor está en "O".
2. Gire la llave a "ON".
3. Ponga la transmisión en neutro.
4. Mantenga aplicado el freno trasero o el delantero.
5. Presione el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

NO SI

6. Ponga la transmisión en neutro.
7. Presione el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SI NO

El sistema está OK. **Se puede conducir la motocicleta.**



ADVERTENCIA

Si se nota un mal funcionamiento, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

El interruptor de neutro podría estar averiado. **No se debe conducir la motocicleta** hasta que sea revisada en un concesionario Yamaha.

El interruptor de neutro podría estar averiado. **No se debe conducir la motocicleta** hasta que sea revisada en un concesionario Yamaha.

CHEQUES DE SEGURIDAD –PREVIOS A LA OPERACIÓN

EAU15596

Inspeccione su vehículo cada vez que lo utilice para asegurarse de que el vehículo está en condiciones seguras para su operación. Siempre siga los procedimientos y cronogramas de inspección y mantenimiento descritos en el Manual.

EWA11151

ADVERTENCIA

Si no se realiza una adecuada inspección y mantenimiento al vehículo aumenta la posibilidad de un accidente o daños del equipo. No opere el vehículo si encuentra un problema. Si no se puede corregir un problema a través de los procedimientos brindados en este manual, a revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar ese vehículo, revise los siguientes puntos:

ÍTEM	REVISIONES	PÁGINA
Combustible	• Revise el nivel de combustible en el tanque. • Ponga gasolina si es necesario. • Compruebe la línea de combustible en busca de fugas. • Revise que la manguera de respiro del tanque de combustible no tenga obstrucciones, grietas o daños, y verifique la conexión de la manguera de	4-3, 4-5
Aceite de motor	• Revise el nivel de aceite de motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Compruebe el vehículo en busca de fugas de aceite.	7-9
Freno Delantero	• Revise el funcionamiento. • Lubrique el cable si es necesario. • Juego de la manigueta. • Ajuste si es necesario.	7-18, 7-20
Freno trasero	• Revise el funcionamiento. • Juego del pedal. • Ajuste si es necesario.	7-19, 7-20
Acelerador	• Asegúrese de que el funcionamiento es suave. • Juego de la empuñadura del acelerador. • Si es necesario, pida a un concesionario Yamaha que ajuste el juego de la manigueta y lubrique el cable y la carcasa del puño.	7-15, 7-23

CHEQUES DE SEGURIDAD –PREVIOS A LA OPERACIÓN

ÍTEM	REVISIONES	PÁGINA
Cables de los controles	• Asegúrese de que el funcionamiento sea suave. • Lubrique si es necesario.	7-22
Cadena de Transmisión	• Revise el juego de la cadena. • Ajuste si es necesario. • Revise el estado de la cadena. • Lubrique si es necesario.	7-20, 7-22
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si hay daños. • Revise el estado de los neumáticos y la profundidad del labrado. • Revise la presión. • Corrija si es necesario.	7-15, 7-17
Pedal de cambios	• Asegúrese de que el funcionamiento sea suave. • Corrija si es necesario.	7-19
Pedal del freno	• Asegúrese de que el funcionamiento sea suave. • Lubrique el eje del pedal si es necesario.	7-23
Manigueta del freno	• Asegúrese de que el funcionamiento sea suave. • Lubrique los puntos necesarios.	7-23
Soporte/Pata lateral	• Asegúrese de que el funcionamiento sea suave. • Lubrique el eje si es necesario.	7-24
Elementos de fijación del chasis	• Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados. • Apriete si es necesario.	—
Interruptor de parada del motor.	• Revise el funcionamiento.	4-1

OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

EAU15951

Lea cuidadosamente el manual para familiarizarse con todos los controles. Si hay un control o una función que no entiende, pregunte en su concesionario Yamaha.

EWA10271

ADVERTENCIA

El no estar familiarizado con los controles puede llevar a pérdida del control del vehículo lo que puede causar un accidente o una lesión.

EAU44814

Arranque del motor en frío

1. Gire la válvula de combustible a "ON".
2. Gire la llave a "ON" y asegúrese que el interruptor de parada de motor está en "O".
3. Ponga la transmisión en neutro.

EWA14410

ADVERTENCIA

- Asegúrese que la transmisión esté en neutro antes de arrancar el motor.
 - Nunca conduzca con la pata lateral abajo
4. Accione el estárter (choke) y cierre completamente el acelerador. (Vea la página 4-6.)
 5. Arranque el motor presionando el interruptor de encendido o usando el arranque de patada.
 6. Cuando el motor esté caliente, desactive el estárter (choke).

TIP

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador con el estárter (choke) desactivado.

ECA11042

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida del motor, nunca acelere fuerte cuando el motor está frío!

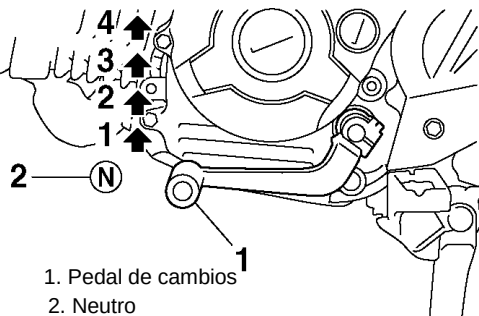
OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Arranque del motor caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estarter (choke) no es necesario cuando el motor está caliente.

EAU16640

Cambios



Esta motocicleta tiene una transmisión de tres velocidades con embrague centrífugo automático. Los cambios le permiten controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones de los cambios.

TIP

Para cambiar la transmisión a la posición neutro, presione el pedal de cambios hacia abajo repetidamente hasta que alcance el final de su recorrido.

EAU39901

ATENCIÓN

ECA15441

- Incluso con la transmisión en neutro, no ruede por largos períodos de tiempo con el motor apagado, y no remolque la motocicleta por largas distancias. La transmisión está bien lubricada sólo cuando el motor está en marcha. Una mal lubricación puede dañar la transmisión.
- Siempre libere el acelerador para realizar un cambio y así evitar que se averíe el motor, el tren de transmisión, y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio con el acelerador abierto.

EAU39911

Para arrancar y acelerar

1. Cierre el acelerador.
2. Coloque la primera y suelte el pedal de cambios. **ATENCIÓN:** Siempre cierre el acelerador antes de realizar los cambios, de lo contrario puede dañar el sistema de transmisión y el motor. [ECA15461]

OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

EAU39920

3. Abra el acelerador gradualmente.
4. Una vez la motocicleta haya alcanzado una velocidad lo suficientemente alta para hacer un cambio, cierre el acelerador.
5. Coloque la segunda y suelte el pedal de cambios.
6. Abra el acelerador gradualmente.
7. Siga el mismo procedimiento cuando se pasa al siguiente cambio

Para desacelerar

1. Cierre el acelerador y aplique ambos frenos, tanto delantero como el trasero, para reducir la velocidad de la motocicleta.
2. Baje de cambios y lleve la transmisión hasta la posición de neutro cuando la motocicleta esté casi detenida por completo.

Despegue del motor

No hay un período más importante en la vida de su motor que las primeras 5 horas de conducción. También es importante acostumbrar el piloto a la motocicleta durante este tiempo. Por favor siga la siguiente información cuidadosamente.

Dado que el motor es nuevo, no ponga una carga excesiva sobre el mismo en las primeras 5 horas de operación. Las diferentes piezas del motor se desgastan y se pulen entre sí para obtener las holguras correctas de operación. Durante este período, debe evitarse una operación prolongada con el acelerador totalmente abierto o cualquier otra condición que pudiera causar un sobrecalentamiento del motor. Sin embargo, una operación momentánea con el acelerador totalmente abierto bajo carga (dos a tres segundos máximo) no daña el motor. Cada una de las aceleraciones al máximo debe estar seguida de un período substancial de descanso para el motor. Para permitirle al motor enfriarse, haga recorridos con una velocidad lenta de motor.

Después de las primeras 5 horas de operación, verifique exhaustivamente el motor en búsqueda de partes sueltas, fugas de aceite o algún otro problema. Asegúrese de inspeccionar y realizar los ajustes necesarios, especialmente el juego de los cables de la cadena, así como rayos flojos. Adicionalmente, verifique todos los ajustes, soportes y seguros, y apriételos si es necesario.

ECA10270

ATENCIÓN

Si llegara a ocurrir algún problema con el motor durante el período de despegue, contacte inmediatamente a un concesionario Yamaha para que revisen su vehículo.

OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

EAU17171

Parqueo

Al parquear, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.

EWA10311

ADVERTENCIA

- Debido a que el motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
 - No parquee en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo se puede volcar, aumentando el riesgo de un escape de combustible e incendios.
 - No parquee cerca del pasto o de otros materiales inflamables que puedan incendiarse.
-

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU17244

EWA15122

EAU17302

Con las revisiones, ajustes y engrases periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficiente posible. La seguridad es una obligación del propietario/operador. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se dan en las tablas de mantenimiento periódico deben considerarse como una guía general en condiciones normales de conducción. Sin embargo, dependiendo del clima, el terreno, la ubicación geográfica y el uso individual, se pueden reducir los intervalos de mantenimiento.

7

ADVERTENCIA

EWA10321

No realizar un mantenimiento adecuado o realizar las actividades de mantenimiento de manera incorrecta pueden aumentar su riesgo de lesión o fallecimiento durante el mantenimiento o la utilización del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, mándelo a realizar en un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Apague el motor cuando se realiza tareas de mantenimiento a menos que se especifique lo contrario.

- **Un motor en funcionamiento tiene piezas en movimiento que pueden atrapar partes del cuerpo o prendas de vestir y partes eléctricas que pueden causar descargas o incendios.**
- **Encender el motor durante el mantenimiento, puede causar lesiones oculares, quemaduras, o envenenamiento con monóxido de carbono – lo que podría causar la muerte. Vea la páginas 2-1 para mayor información acerca del monóxido de carbono.**

Los controles de emisiones funcionan no sólo para garantizar un aire limpio, sino también son vitales para un adecuado funcionamiento del motor y su máximo rendimiento. En las siguientes tablas de mantenimiento, los servicios relacionados con el control de emisiones están agrupados independientemente. Estos mantenimientos requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, reemplazo o reparación de dispositivos y sistemas de control de emisiones puede realizarse en cualquier taller o por parte de un individuo que esté certificado (si aplica). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos mantenimientos y servicios en particular.

ADVERTENCIA

EWA15460

Los discos, pinzas, tambores y recubrimientos de los frenos pueden calentarse bastante durante su utilización. Para evitar posibles quemaduras, deje que los componentes de los frenos se enfrien antes de tocarlos.

Kit de herramientas

La información de servicio y mantenimiento incluida en este manual y las herramientas suministradas en el kit son para ayudarle en la realización del mantenimiento preventivo y reparaciones menores. Sin embargo, se podrían requerir herramientas adicionales, tales como una llave dinamométrica para realizar ciertos trabajos de mantenimiento correctamente.

TIP _____ Si no tiene la experiencia o las herramientas necesarias para un trabajo concreto, mande a hacer el trabajo en un concesionario Yamaha.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU39944

Tabla de mantenimiento periódico para el sistema de control de emisiones

TIP

- Desde los 7000 km o a los 18 meses, repita los intervalos de mantenimiento empezando desde 3000 km o seis meses.
- Los Elementos marcados con un asterisco deben realizarse en un concesionario de Yamaha ya que se requieren herramientas, datos y habilidades técnicas especiales.

No.	ÍTEM	REVISIONES Y LABORES DE MANTENIMIENTO	INICIAL	LECTURA DEL ODÓMETRO	
			1000 km o 1 mes o 30 horas	3000 km o 6 meses o 90 horas	5000 km o 12 meses o 150 horas
1	* Línea de combustible	• Busque grietas o daños en las mangueras de combustible. • Reemplace si es necesario.		√	√
2	Bujía	• Revise el estado. • Ajuste el espacio entre electrodos y limpie.		√	√
3	* Holgura de las válvulas	• Revisar y ajustar el espacio de luz de la válvula cuando el motor esté frío.			√
4	Filtro de aire	• Limpiar con un solvente. • Reemplace si es necesario.		√	√
5	* Sistema de ventilación del cárter	• Revise que la manguera de ventilación no tenga grietas o daños y retire cualquier depósito. • Reemplace si es necesario.	√	√	√
6	* Carburador	• Verifique la velocidad de ralentí y la operación del estérter. • Ajuste si es necesario.	√	√	√
7	Sistema de escape	• Comprobar si hay fugas. • Apriete si es necesario. • Reemplace los empaques si es necesario.		√	√
8	* Parachispas	• Limpie.			√
9	Aceite de motor	• Cambiar (calentar el motor antes de drenar).	√	√	√

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU3534B

Tabla de lubricación y mantenimiento general

TIP

- Desde los 7000 km o 18 meses, repita los intervalos de mantenimiento empezando desde 3000 km o seis meses.
- Los Elementos marcados con un asterisco deben realizarse en un concesionario de Yamaha ya que se requieren herramientas, datos y habilidades técnicas especiales.

No.	ÍTEM	REVISIONES Y LABORES DE MANTENIMIENTO	INICIAL	LECTURA DEL ODÓMETRO	
			1000 km o 1 mes o 30 horas	3000 km o 6 meses o 90 horas	5000 km o 12 meses o 150 horas
1	* Embrague	• Revise el funcionamiento. • Ajuste si es necesario.	√	√	√
2	* Freno Delantero	• Revise el funcionamiento. • Ajuste el juego de la manigueta y reemplace las zapatas si es necesario	√	√	√
3	* Freno trasero	• Revise el funcionamiento. • Ajuste el juego del pedal y reemplace las zapatas si es necesario	√	√	√
4	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas, gastadas, con los rayos apretados, o dañadas. • Apriete si es necesario.	√	√	√
5	* Neumáticos	• Revise la profundidad de labrado y si hay daños. • Reemplace si es necesario. • Revise la presión. • Corrija si es necesario.		√	√
6	* Rodamientos de las ruedas	• Revisar si los rodamientos funcionan suavemente. • Reemplace si es necesario.		√	√
7	* Rodamientos del eje del basculante	• Verificar el ensamblaje de los rodamientos para ver si están sueltos. • Lubrique moderadamente con una grasa a base de jabón de litio.		√	√

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

No.	ÍTEM	REVISIONES Y LABORES DE MANTENIMIENTO	INICIAL	LECTURA DEL ODÓMETRO	
			1000 km o 1 mes o 30 horas	3000 km o 6 meses o 90 horas	5000 km o 12 meses o 150 horas
8	Cadena de Transmisión	• Revise el juego de la cadena, el alineamiento y su condición. • Ajuste y lubrique minuciosamente la cadena con lubricante Yamaha para cadenas.	Cada vez que la use		
9	* Rodamientos de la dirección	• Verificar el ensamblaje de los rodamientos para ver si están sueltos. • Lubrique moderadamente con una grasa a base de jabón de litio.	√		√
10	* Elementos de fijación del chasis	• Revisar todos los aditamentos y seguros del chasis. • Corrija si es necesario.	√	√	√
11	Eje de giro de la manigueta del freno	• Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio.		√	√
12	Eje de giro del pedal del freno	• Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio.		√	√
13	Eje de la pata lateral	• Revise el funcionamiento. • Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio.	√		√
14	* Horquilla delantera	• Revise la operación y que no haya fuga de aceite. • Reemplace si es necesario.		√	√
15	* Ensamble del amortiguador	• Revise la operación y que no haya fuga de aceite. • Reemplace si es necesario.			√
16	* Cables de los controles	• Lubricar cuidadosamente con lubricante de cadena y cables Yamaha.	√	√	√
17	* Acelerador	• Revise el funcionamiento. • Revise el juego del acelerador, y ajuste si es necesario. • Lubrique el cable y la carcasa del puño.	√	√	√

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU40000

TIP

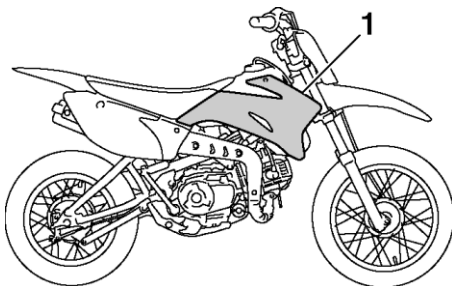
El filtro de aire necesita mantenimiento con mayor frecuencia si se conduce en áreas inusualmente húmedas o con mucho polvo.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

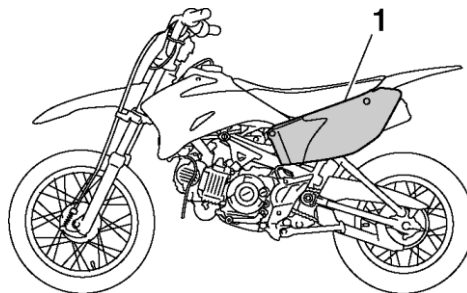
EAU18771

Desmonte e instalación de los paneles

Los paneles que se muestran deben quitarse para realizar algunos de los trabajos de mantenimiento que se describen en este capítulo. Refiérase a esta sección cada vez que deba quitar e instalar un panel.



1. Panel A



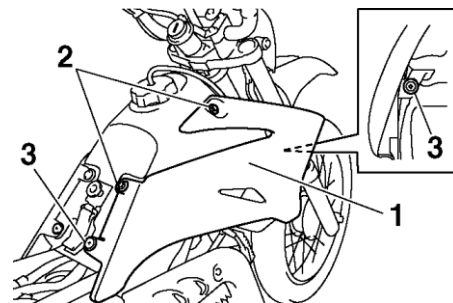
1. Panel B

Panel A

Para quitar el panel

1. Retire el asiento. (Ver página 4-7.)
2. Retire los pernos y los tornillos de fijación rápida, y luego quite el panel.

EAU41110



1. Panel A
2. Perno
3. Tornillo de fijación rápida

Para instalar el panel

1. Coloque el panel en la posición original, y luego instale los pernos y los tornillos de fijación rápida.
2. Instale el asiento.

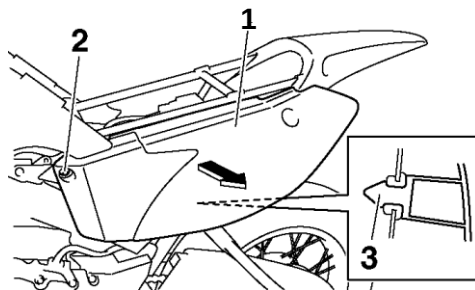
EAU33020

Panel B

Para quitar el panel

1. Retire el asiento. (Ver página 4-7.)
2. Retire el perno, y luego jale el panel como se muestra.

EAU19604



1. Panel B
2. Perno
3. Saliente

Para instalar el panel

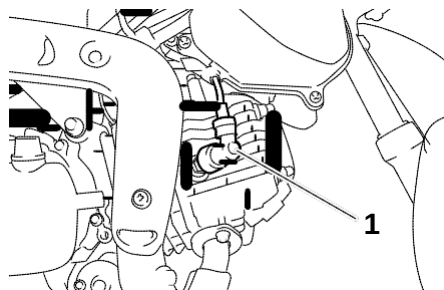
1. Coloque el asiento en la posición original, y luego apriete los pernos.
2. Instale el asiento.

Revisión de la bujía

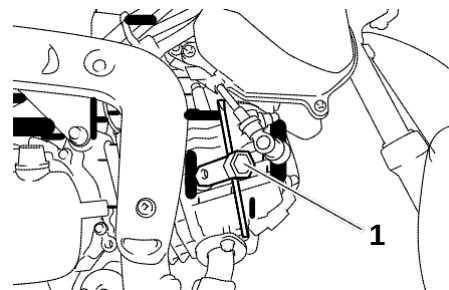
La bujía es un componente importante del motor, que es fácil de revisar. Debido a que el calor y la acumulación causan que cualquier bujía se erosione lentamente, la bujía debe quitarse y revisarse de conformidad con el gráfico de lubricación y mantenimiento periódico. Además, la condición de la bujía puede revelar la condición del motor.

Para quitar la bujía

1. Retire el capuchón de la bujía.



1. Capuchón de la bujía
2. Quite la bujía como se muestra, con la llave de bujía incluida en el kit de herramientas.



1. Llave para bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (el color ideal cuando se usa la motocicleta normalmente).

TIP

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede ser que el motor esté averiado. No intente diagnosticar el problema usted mismo. En cambio, haga revisar su vehículo en un concesionario Yamaha.

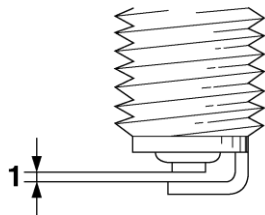
AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU39845

2. Revise la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR6HSA

3. Mida la distancia entre electrodos con un calibrador o medidor de espesor, ajuste la diferencia según las especificaciones.



1. Distancia entre electrodos

Distancia entre electrodos:
0,6-0,7 mm

Para Instalar la bujía

1. Limpié la superficie del empaque de la bujía y su superficie de contacto, y limpie toda la suciedad de las roscas.
2. Instale la bujía usando la llave para bujías y apriete con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:
13 Nm (9,0 M·kgf, 65 p·lbf)

TIP

Si no tiene disponible una llave dinamométrica al instalar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es un giro de 1/4, 1/2 dedo. Sin embargo, la bujía debe ser apretada con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Instale la tapa de la bujía.

Aceite de motor

El nivel de aceite del motor se debe revisar antes de cada utilización. Además, el aceite debe cambiarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

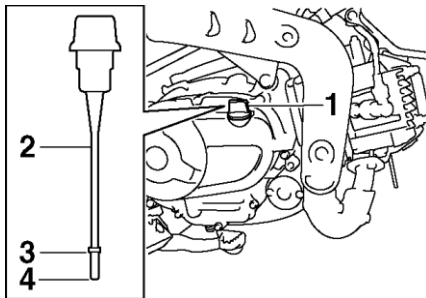
Para revisar el nivel de aceite del motor

1. Ubique la motocicleta en una superficie a nivel y manténgala recta. Una pequeña inclinación hacia un lado podría causar una falsa lectura.
2. Arranque el motor, caliéntelo por varios minutos y luego apáguelo.
3. Espere varios minutos hasta que el aceite se asiente, retire la tapa del depósito de aceite, limpie la varilla de medición, insértela nuevamente (sin atornillarla), y luego retirada nuevo para verificar el nivel de aceite.

TIP

El nivel de aceite debe estar entre las marcas de nivel mínimo y máximo.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO



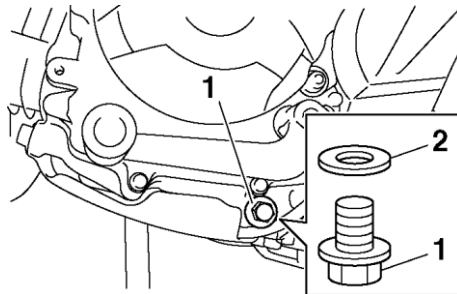
1. Tapa del depósito de aceite
2. Varilla de medición de aceite
3. Marca de nivel máximo
4. Punta de la varilla de medición de aceite

4. Si el aceite se encuentra entre la punta de la varilla de revisión y la marca de nivel máximo, añada suficiente aceite del tipo recomendado para elevarlo al nivel correcto.
5. Inserte la varilla en el orificio de llenado de aceite, y luego apriete el tapón de llenado de aceite.

Para cambiar el aceite del motor

1. Arranque el motor, caliéntelo por varios minutos y luego apáguelo.
2. Coloque una bandeja o platón debajo del motor para recoger el aceite usado.

3. Quite el tapón del ducto de llenado de aceite de motor, y luego quite el perno de drenado y el empaque para drenar el aceite del cárter.



1. Perno de drenaje del aceite de motor
2. Empaque
4. Instale un nuevo empaque y el perno de drenaje de aceite, y luego apriete el perno con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite de motor:
20 Nm (9,0 M·kgf, 65 p·lbf)

5. Recargue con la cantidad especificada de aceite recomendado, instale y apriete el tapón del depósito de aceite de motor.

Aceite de motor recomendado:

(Ver página 9-1.)

Cantidad de aceite:

0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

ECA11620

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague se deslice (ya que el aceite de motor lubrica también el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con una especificación diesel de "CD" o aceites de una calidad superior a la especificada. Además no use aceites etiquetados como "CONSERVADOR DE ENERGÍA II" o mayor.
- Asegúrese de que no entre ningún material extraño en el cárter.

6. Arranque el motor, y luego déjelo inactivo durante varios minutos mientras se comprueba si hay fugas de aceite. Si hay fugas de aceite, inmediatamente apague el motor y compruebe la causa.
7. Apague el motor, y luego revise el nivel de aceite y corríjalo si es necesario.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

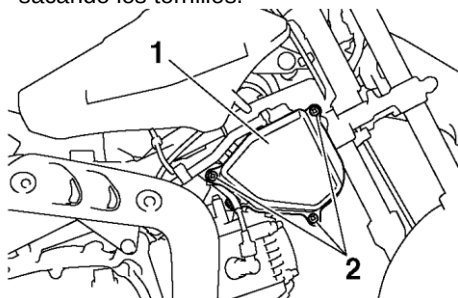
EAU41637

Limpieza del filtro de aire

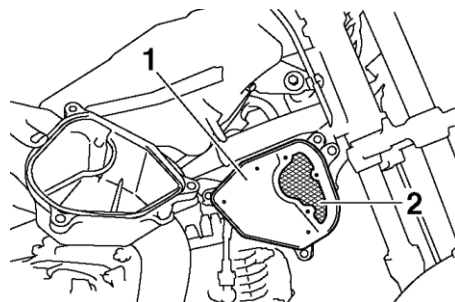
El filtro de aire debe limpiarse o cambiarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico. Limpie o, si es necesario, reemplace el filtro de aire con mayor frecuencia si se conduce en áreas inusualmente húmedas o con mucho polvo.

Limpieza del filtro de aire

1. Quite el panel A. (Vea la página 7-7.)
2. Quite la cubierta del filtro de aire sacando los tornillos.



1. Cubierta de la carcasa del filtro de aire
2. Tornillo
3. Retire la esponja y la malla del filtro jalándolos hacia afuera.

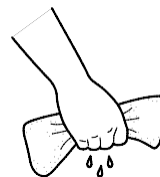


1. Material esponjoso
2. Malla del filtro de aire
4. Limpie la malla con un solvente, y luego retire el solvente con un trapo.
5. Limpie la esponja con solvente, luego exprima el resto de solvente

¡ADVERTENCIA!

Use únicamente un solvente especializado para limpieza de partes. Para evitar riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina ni solventes con un bajo punto de ignición. [EWA10431]

ATENCIÓN: Para evitar daños al material espumoso, manipúlelo suave y cuidadosamente, y no lo estruje ni retuerza. [ECA10511]



6. Apliqué aceite del tipo recomendado a toda la superficie de la esponja y luego exprima el exceso de aceite

TIP

El material esponjoso debe quedar húmedo pero no debe gotear.

Aceite recomendado :

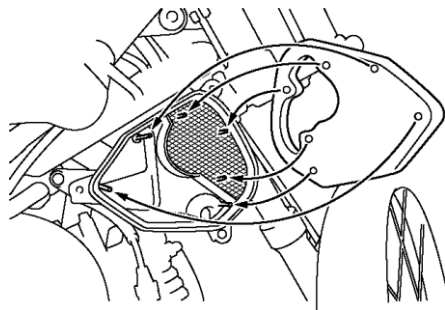
Aceite de filtro de aire de espuma de Yamaha u otro aceite de filtro de aire de espuma de calidad a la esponja.

7. Inserte la malla y la esponja en la carcasa del filtro de aire **ATENCIÓN:** Asegúrese de que la malla y la esponja están debidamente ajustados en la carcasa del filtro. Nunca debe operarse un motor sin.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

que estén instaladas la esponja y la malla, de lo contrario los pistones y/o cilindros podrían desgastarse en exceso.

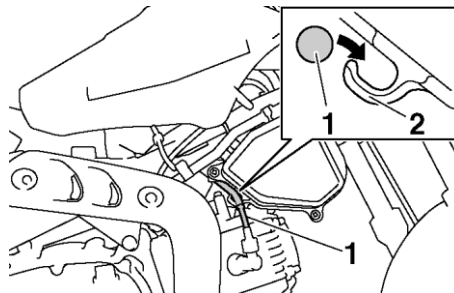
[ECA15572]



8. Instale la cubierta de la carcasa del filtro de aire instalando los tornillos.

TIP

Asegúrese de que el contacto de la bujía este insertado en la guía como se muestra.

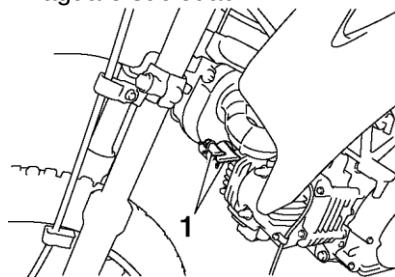


1. Contacto de la bujía
2. Guía

9. Instale el panel.

Para limpiar la manguera de revisión del filtro de aire

1. Revise la manguera en la parte inferior de la carcasa del filtro de aire y busque acumulaciones de agua o suciedad.



1. Manguera de verificación del filtro de aire

2. Si hay agua o suciedad visibles, retire la manguera, límpiela y luego instálela.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Limpieza del supresor de chispas

EAU40421

El supresor de chispas debe limpiarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

EWA10980

ADVERTENCIA

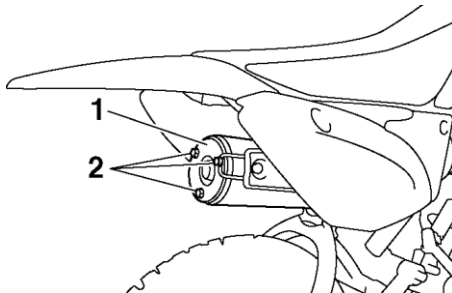
- Siempre deje enfriar el sistema de escape antes de tocar los componentes del escape.
- No arranque el motor cuando se está limpiando el sistema de escape.

TIP

Asegúrese de seleccionar un área bien ventilada libre de materiales combustibles para limpiar el supresor de chispas.

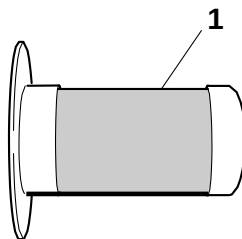
7

1. Retire el tubo de escape retirando los pernos y luego retirándolo del mofle.



1. Tubo de escape
2. Perno del tubo de escape

2. Dele un golpe suave al tubo de escape y, a continuación, utilice un cepillo de alambre para eliminar los depósitos de carbono de la parte del supresor de chispas dentro de la carcasa del tubo de escape.



1. Supresor de chispas

3. Inserte el tubo de escape en el mofle, y luego instale y apriete los pernos con el par especificado.

Par de apriete:

Perno del tubo de escape:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

TIP

Asegúrese de alinear los agujeros de los pernos al insertar el tubo de escape.

EAU239930

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y necesita un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayoría de los ajustes del carburador deben hacerse en un concesionario Yamaha, que posee la experiencia y los conocimientos profesionales necesarios. El ajuste descrito en la sección siguiente, sin embargo, podrá ser ejecutado por el propietario como parte del mantenimiento rutinario.

ECA10550

ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y ampliamente probado en la fábrica de Yamaha. Cambiar estos ajustes sin el suficiente conocimiento técnico puede causar un mal desempeño o daños al motor.

Ajuste de la velocidad ralentí del motor

La velocidad ralentí del motor se debe revisar y, si es necesario, ajustar de la manera indicada a continuación en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

TIP

Se necesita un tacómetro de diagnóstico para hacer este ajuste.

1. Acople el tacómetro a la cabeza de la bujía.
2. Arranque el motor y caliéntelo por varios minutos a 1000-2000 r/min revolucionándolo ocasionalmente a 400- 5000 r/min

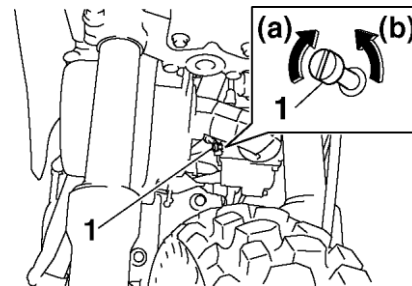
TIP

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.

3. Compruebe la velocidad ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo a la especificación girando el tornillo de tope de aceleración en el carburador. Para aumentar la velocidad ralentí del motor, gire el tornillo en dirección (a)

EAU23362

Para reducir la velocidad ralentí, gire el tornillo en dirección (b)



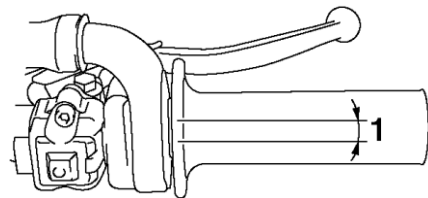
1. Tornillo de tope de aceleración

Velocidad ralentí del motor:
1600-1800 r/min

TIP

Si la velocidad ralentí especificada no puede obtenerse con el procedimiento descrito anteriormente, mande a ajustarla en un concesionario Yamaha.

Revisión del juego del acelerador



1. Juego del agarre (puño) del acelerador

El juego del agarre (puño) del acelerador debe medir entre 4.0–6.0 mm (0.16–0.24 in) en el extremo interno del puño. Revise periódicamente el juego del agarre del puño de aceleración y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

Holgura de las válvulas

La holgura de las válvulas cambia con el uso, teniendo como resultado una mala mezcla de aire-combustible y/o ruido del motor. Para evitar que esto ocurra, se debe ajustar la holgura de válvulas en un concesionario Yamaha en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento y mantenimiento periódico.

EAU21401

Neumáticos

Para asegurar el máximo rendimiento, durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión del aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

EWA15370

⚠ ADVERTENCIA

La operación de este vehículo con una inadecuada presión de los neumáticos puede causar lesiones graves o el fallecimiento por pérdida de control.

La presión de aire de los neumáticos debe revisarse y ajustarse en llantas frías (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos es igual a la temperatura ambiente).

Presión del aire de los neumáticos:

Delantero:

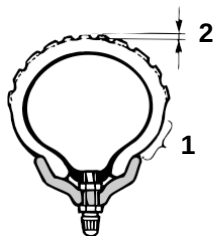
100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Trasero:

100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Inspección de las llantas



1. Costado de las llantas
2. Profundidad del labrado de la llanta

Las llantas deben revisarse antes de cada utilización. Si la profundidad del labrado del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de vidrio en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del labrado del neumático (delantero y trasero):

4.0 .. (0.16 pulg)

Información de los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con ruedas con rayos y llantas de neumático.



ADVERTENCIA

EWA10461

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario las características de maniobrabilidad del vehículo podrían cambiar, lo que podría llevar a un accidente.

Después de extensas pruebas, por parte de Yamaha sólo se han aprobado los neumáticos que se mencionan a continuación para este modelo.

Neumático delantero:

Tamaño:

2.50-14 4PR

Fabricante/modelo:

CHEN SHIN/C-803-2

Neumático trasero:

Tamaño:

3.00-12 4PR

Fabricante/modelo:

CHEN SHIN/C-803-2

EWA10551



ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Operar la motocicleta con neumáticos demasiado gastados reduce la estabilidad y puede llevar a pérdida de control.

7-16

- El cambio de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda colocarle un parche a un neumático pinchado. Si es inevitable, coloque el parche con mucho cuidado y reemplace el neumático tan pronto sea posible con un producto de alta calidad.
 - Conduzca de una manera conservadora después de cambiar un neumático ya que este debe ajustarse adecuadamente por sí mismo al rin. De no ajustarse adecuadamente se produciría una falla en el neumático, lo que podría resultar en daños a la motocicleta y lesiones para el piloto.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Ruedas con rayos

EAU21943

EAU44663

EWA10610

ADVERTENCIA

Las ruedas de este vehículo no están diseñadas para llantas sin neumático. No intente utilizar llantas sin neumático en este modelo.

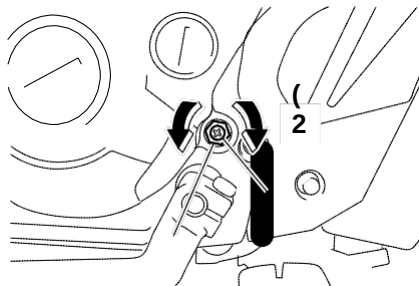
Para asegurar el máximo rendimiento, durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Deben revisarse los rines de las ruedas y buscar grietas, o daños y ver que los rayos no estén sueltos o dañados antes de cada utilización. Si se encuentra un daño, cambie la rueda en un concesionario Yamaha. No intente ni siquiera la más mínima reparación a una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe cambiarse.
- Las ruedas deben balancearse cada vez que se reemplace un neumático o la llanta. Una rueda no balanceada puede causar un mal rendimiento, y características adversas de conducción, y reducir la vida útil del neumático.

Ajuste del juego del embrague

Se debe revisar el juego del embrague y, si es necesario, ajustar de la siguiente manera en los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento periódico.

1. Afloje la tuerca de seguridad.
2. Lentamente gire el tornillo de ajuste del embrague en la dirección (a) hasta sentir resistencia, y luego gire 1/8 de vuelta en la dirección (b).



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste del embrague

3. Apriete la contra tuerca con el par especificado.

Par de apriete:

Contratuerca:

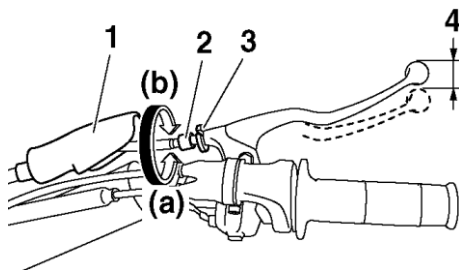
8 Nm (0.8 m·kgf, 5.8 ft·lbf)

TIP

Mientras aprieta la contratuerca, sostenga el tornillo de ajuste del juego del embrague con un destornillador para que no se gire junto con la contratuerca.

EAU44884

Ajuste del juego de la manivuelta del freno



1. Cubierta de caucho
2. Tornillo de ajuste del juego de la manivuelta del freno
3. Contratuerca
4. Juego de la manivuelta de freno

El juego de la manivuelta del freno debe medir entre 10.0-20.0 mm (0.39–0.39 pulg) como se muestra. Periódicamente revise el juego de la manivuelta del freno y, si es necesario, ajústelo como se indica a continuación.

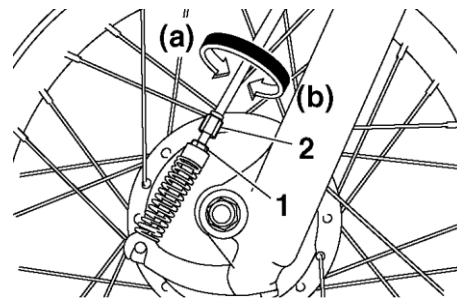
1. Deslice la cubierta de caucho hacia atrás.
2. Afloje la tuerca de seguridad en la manivuelta del freno.
3. Para aumentar el juego de la manivuelta del freno, gire el tornillo de ajuste del juego de la manivuelta del freno en dirección (a). Para reducir

el juego de la manivuelta del freno, gire el tornillo de ajuste en dirección (b).

TIP

Omita los pasos 4–7 si se pudo obtener el juego de la manivuelta según la descripción anterior.

4. Gire totalmente el tornillo de ajuste en la manivuelta del freno en dirección (a) para aflojar el cable del freno.
5. Afloje la contratuerca en la placa de la zapata como se muestra.
6. Para aumentar el juego de la manivuelta del freno, gire el tornillo de ajuste en la placa de la zapata en dirección (a). Para reducir el juego de la manivuelta del freno, gire el tornillo de ajuste en dirección (b).



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste del juego de la manivuelta del freno

7. Apriete la contratuerca en la placa de la zapata.
8. Apriete la contratuerca en la manivuelta del freno, y luego deslice la cubierta de caucho a su posición original.

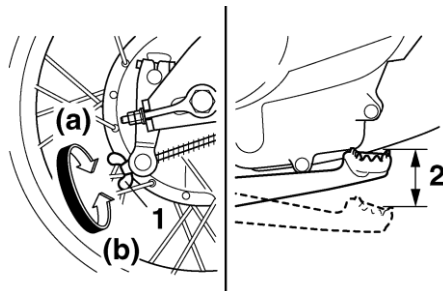
AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU44671

EWA14820

EAU44820

Ajuste del juego del pedal del freno



1. Tornillo de ajuste del juego del pedal del freno
2. Juego del pedal de freno

ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión y de instalar la rueda trasera, revise siempre el juego del pedal del freno.
- Si no se puede lograr un adecuado ajuste como se describe anteriormente, realice el ajuste en un concesionario Yamaha.

Revisión del pedal de cambios

La operación del pedal de cambios debe revisarse antes de cada utilización. Si la operación no es suave, haga revisar su vehículo en un concesionario Yamaha.

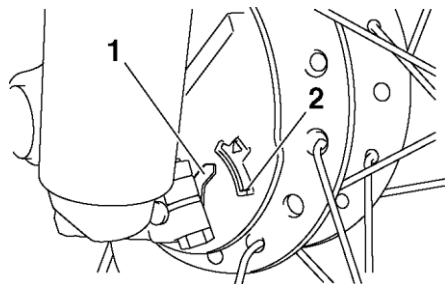
7

El juego del pedal del freno debe medir entre 10.0-20.0 mm (0.39–0.39 pulg) en el extremo del pedal como se muestra. Revise periódicamente el juego del pedal del freno y si es necesario ajústelo, como se indica a continuación. Para aumentar el juego del pedal del freno, gire el tornillo de ajuste del juego del pedal del freno en dirección (a). Para reducir el juego del pedal, gire la tuerca de ajuste en dirección (b).

Revisión de las zapatas de los frenos delanteros y traseros

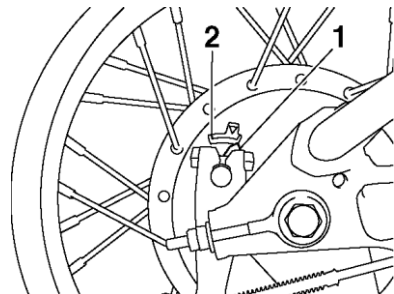
EAU22361

Delanteras



1. Indicador de desgaste de la zapata
2. Línea límite de desgaste de la zapata

Traseras



1. Indicador de desgaste de la zapata
2. Línea límite de desgaste de la zapata

Debe revisarse el desgaste de las zapatas traseras y delanteras en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico. Cada una de las zapatas de freno está provista con un indicador de desgaste, que permite comprobar el desgaste de las pastillas sin tener que desmontar el freno. Para revisar el desgaste de las zapatas, verifique la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata se ha desgastado al punto límite, mande cambiar el conjunto de zapatas en un concesionario Yamaha.

EAU22760

Juego de la cadena

El juego de la cadena de transmisión debe revisarse antes de cada conducción y ajustarse si es necesario.

EAU22774

Para revisar el juego de la cadena

1. Coloque el vehículo sobre la pata lateral.

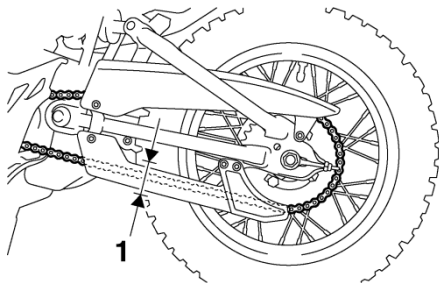
TIP

Al revisar y ajustar el juego de la cadena de transmisión, no debe haber peso en la motocicleta

2. Ponga la transmisión en neutro.
3. Mida el juego de la cadena como se muestra.

Juego de la cadena:
40,0-56,0 mm

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO



1. Juego de la cadena

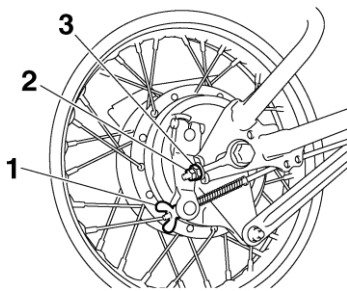
4. Si el juego de la cadena no es correcto, ajústelo como se indica a continuación.

Para ajustar el juego de la cadena

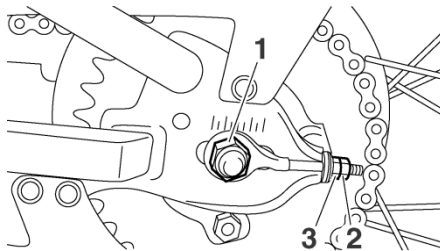
Consulte un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena.

1. Afloje la tuerca de ajuste del pedal del freno, la tuerca del eje, y la contratuerca en cada uno de los extremos del basculante.

EAU40114



1. Tuerca de ajuste del juego del pedal del freno
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste del juego la cadena



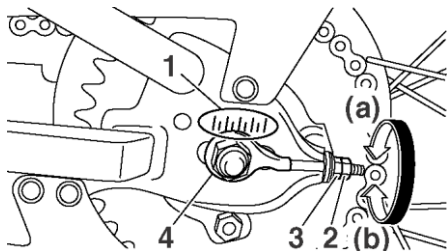
1. Tuerca del eje
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste del juego la cadena

2. Para apretar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste del juego de la cadena "1" en cada uno de los lados del basculante en dirección (a).

Para aflojar el juego de la cadena, gire la tuerca de ajuste en cada uno de los lados del basculante en dirección (b), y luego empuje la rueda trasera hacia adelante. **ATENCIÓN:** Un juego inadecuado de la cadena sobrecargará el motor, así como otras partes vitales de la motocicleta y puede conducir a que la cadena se salte o se rompa. Para evitar que esto ocurra, mantenga el juego de la cadena dentro de los límites especificados.^[ECA10571]

TIP

Usando las marcas de alineación "2" en cada uno de los lados del basculante, asegúrese de que los dos elementos que halan la cadena están en la misma posición para un adecuado alineamiento de las ruedas.



1. Marcas de alineación
2. Contratuercas
3. Tuerca de ajuste del juego la cadena
4. Puller de la cadena

3. Apriete la tuerca del eje y ambas contratuercas con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
60 Nm (6.0 m·kgf, 43 ft·lbf)

Contratuercas:
7 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

4. Ajuste el juego del pedal del freno. (Vea la página 7-19.)
5. Asegúrese de que los pullers de la cadena de transmisión estén en la misma posición, el juego de la cadena sea correcto, y que la cadena se mueva suavemente.

Limpieza y lubricación de la cadena de transmisión

La cadena debe lubricarse y limpiarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico, de lo contrario se desgastará, especialmente cuando se conduce en áreas húmedas o con bastante polvo. Hágale mantenimiento a la cadena de la siguiente manera ·ECA10583

ATENCIÓN

La cadena de transmisión debe ubicarse después de lavar la motocicleta, conducir en la lluvia o en áreas húmedas

1. Quite todo el polvo y el barro de la cadena de transmisión con un cepillo o un trapo.

TIP

Para una limpieza exhaustiva, solicite en un concesionario Yamaha que le retiren la cadena y la sumerjan en solvente.

2. Rocíe lubricante para cadenas y cables marca Yamaha u otro tipo de lubricante en spray de alta calidad para cadenas sobre toda la cadena, asegurándose que las placas y rodillos están lo suficientemente engrasados

Revisión y lubricación de los cables

El funcionamiento y la condición de todos los cables de control deben revisarse antes de cada viaje, y los cables y los extremos de los cables deben ser lubricados si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve suavemente, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha. **!ADVERTENCIA!** Los daños al forro externo de los cables pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones inseguras.

(EWA10711)**Lubricante recomendado:**

Lubricante para cadenas y cables
Yamaha o aceite de motor

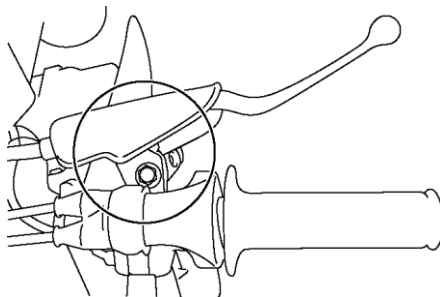
AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU23114

Revisión y lubricación de el cable y el agarre del puño de aceleración

Se debe revisar la operación del puño de aceleración antes de conducir. Además, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico. El cable del acelerador está equipado con un recubrimiento de caucho. Asegúrese de que la cubierta esté bien instalada. Incluso si la cubierta está bien instalada, ésta no protege completamente al cable contra la entrada de agua. Por lo tanto, tenga cuidado de no verter agua directamente sobre la cubierta o el cable al lavar el vehículo. Si el recubrimiento o el cable se ensucian, limpie con un trapo húmedo.

Revisión y lubricación de la manigueta del freno

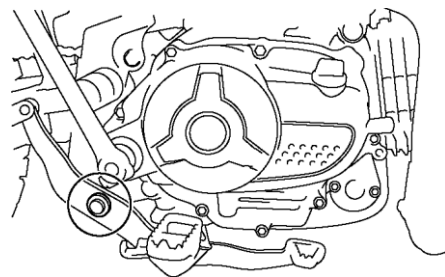


La operación de la manigueta del freno debe revisarse antes de cada viaje, y lubricar el eje de la manigueta si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio

EAU43622

Revisión y lubricación del pedal del freno



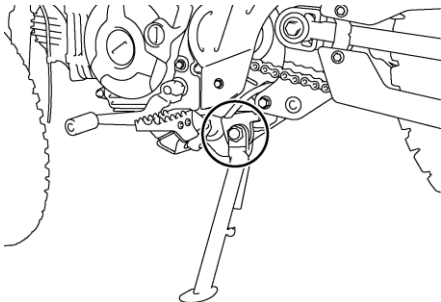
La operación del pedal del freno debe revisarse antes de cada viaje, y el eje del pedal debe lubricarse si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio

EAU23182

EAU23202

Revisión y lubricación de la pata lateral



La operación de la pata lateral debe revisarse antes de cada utilización, y el eje y toda la superficie de contacto de metal a metal debe lubricarse si es necesario.

EWA10731

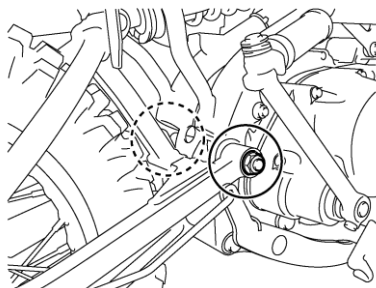
ADVERTENCIA

Si la pata lateral no sube y baja con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, la pata podría entrar en contacto con el suelo y distraer al conductor, teniendo como resultado una posible pérdida de control.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio

EAM1652

Lubricación de los ejes del basculante



Los ejes del basculante deben lubricarse en un concesionario Yamaha en los intervalos especificados en las tablas de lubricación y mantenimiento periódico.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio

EAU23272

Revisión de la horquilla delantera

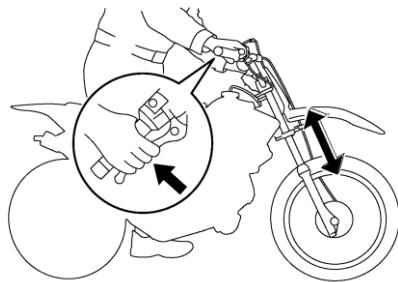
Debe revisarse el estado y funcionamiento de la horquilla frontal de la siguiente manera y según los intervalos especificados en cuadro lubricación y mantenimiento periódico.

Para revisar la condición

Revise los tubos internos buscando rayones, daños y fugas excesivas de aceite.

Para revisar el funcionamiento

1. Ubique la motocicleta en una superficie a nivel y manténgala recta. **!ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegure el vehículo de manera que no haya peligro de que se caiga.** [EWA10751]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.



ECA10590

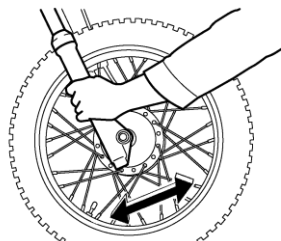
ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla frontal o no opera con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Revisión de la dirección

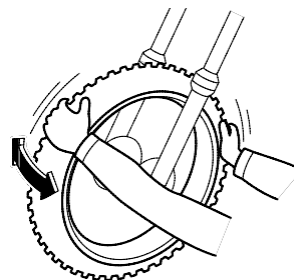
Unos rodamientos de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de lubricación y mantenimiento periódico.

1. Coloque un soporte bajo el motor para levantar la rueda delantera del suelo. (vea la página 7-28 para mayor información) **¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegure el vehículo de manera segura para que no haya peligro de que se caiga.**^[EWA10751]
2. Sujete los extremos inferiores de la horquilla delantera y trate de moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



7-25

Revisión de los rodamientos de las ruedas

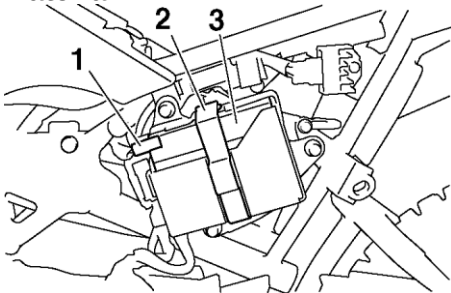


Los rodamientos de las ruedas traseras y delanteras deben revisarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación en mantenimiento periódico. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los rodamientos de la rueda.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Batería

EUA23996



1. Acople de la batería
2. Banda de la batería
3. Batería

La batería está ubicada tras el panel B. (ver página 7-7).

Este modelo está equipado con una Batería VRLA (Batería de Plomo-Ácido Regulada por Válvula). No es necesario revisar el electrolito o añadir agua destilada. Sin embargo, se deben revisar los terminales de la batería y, si es necesario, apretarlos.

EWA10760

ADVERTENCIA

- El electrolito es altamente venenoso ya que contiene ácido sulfúrico, el cual causa quemaduras graves.

Evite cualquier contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los siguientes PRIMEROS AUXILIOS.

- **EXTERNO:** Lave con mucha agua
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar de inmediato a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y obtener atención médica sin demora

- Las baterías producen gas de hidrógeno explosivo. Por lo tanto mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc. alejados de la batería y asegurarse de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- **MANTENGA ESTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

Para cargar la batería

Haga cargar la batería en un concesionario Yamaha tan pronto como sea posible si parece estar descargada. Tenga en cuenta que la batería

- tiende a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

ECA16521

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (Batería de Plomo-Ácido Regulada por Válvula), se necesita un cargador especial (de voltaje constante). Utilizar un cargador convencional dañará la batería.

Para almacenar la batería

1. Si el modelo no se va a usar durante más de un mes, extraiga la batería, cárguela totalmente, y luego colóquela en un lugar fresco y seco.

ATENCIÓN: Al quitar la batería, asegúrese de que la llave está en la posición "OFF" antes de conectar el acople. [ECA16322]

2. Si la batería se va a almacenar durante más de dos meses, revísela al menos una vez al mes y cárguela completamente si es necesario.
3. Cargue totalmente la batería antes de su instalación. **ATENCIÓN:** Al instalar la batería, asegúrese de que la llave está en la posición "OFF" antes de conectar el acople.

[ECA16930]

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

ECA16530

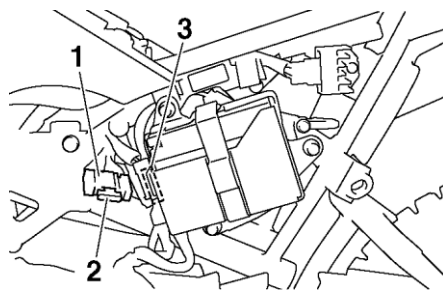
EAU50430

ATENCIÓN

Siempre mantenga la batería cargada. Almacenar una batería descargada puede causar daños permanentes a la batería.

Cambio del fusible

El fusible está ubicado dentro del acople de la batería. (Vea la página 7-26.)



1. Acople de la batería
2. Fusible
3. Fusible de repuesto

Si el fusible está fundido, reemplácelo de la siguiente manera.

1. Gire la llave a "OFF" apague todos los circuitos eléctricos.
2. Desconecte el acople de la batería.
3. Quite el fusible fundido, y luego instale un fusible nuevo del amperaje especificado. **!ADVERTENCIA! No use un fusible de mayor amperaje que el recomendado para evitar**

causar daños graves al sistema eléctrico y posiblemente un incendio. [EWA15131]

Fusible especificado:

10,0 A

4. Desconecte el acople de la batería.
5. Gire la llave a "ON".
6. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, haga revisar el sistema eléctrico en un concesionario Yamaha.

EAU24350

Apoyo de la motocicleta

Debido a que este modelo no está equipado con una pata central, siga estas precauciones al retirar la rueda delantera y trasera o al realizar algún otro mantenimiento que requiera que la motocicleta esté apoyada verticalmente. Revise que la motocicleta esté en una posición estable y a nivel antes de iniciar cualquier mantenimiento. Se puede colocar un soporte o una caja de madera resistente bajo el motor para una mayor estabilidad.

Para hacer mantenimiento a la rueda delantera

1. Estabilice la rueda trasera de la motocicleta utilizando un soporte para motocicletas o, si no está disponible un soporte de motocicletas, coloque un gato debajo del marco en frente de la rueda delantera.
2. Levante la rueda delantera del suelo utilizando un soporte para motos.

Para hacer mantenimiento a la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo utilizando un soporte de motocicleta, si no está disponible un soporte de motos,

ubique un gato bajo cada uno de los lados del marco enfrente de la rueda delantera o debajo de cada uno de los lados del basculante.

EAU24360

Rueda delantera

EAU41815

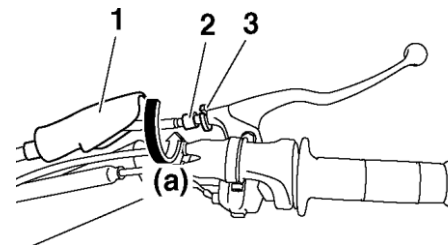
Para desmontar la rueda delantera

EWA10821

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, apoye de manera segura el vehículo para que no haya peligro de que se caiga.

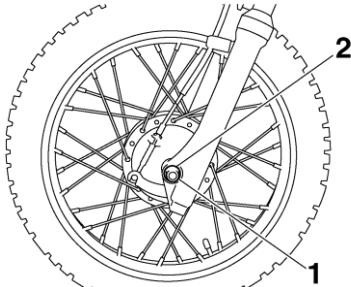
1. Deslice la cubierta de caucho en el cable del freno.
2. Afloje la contratuerca, y luego gire el tornillo de ajuste del juego de la manigueta del freno totalmente en dirección (a).



1. Cubierta de caucho
2. Tornillo de ajuste del juego de la manigueta del freno
3. Contratuerca

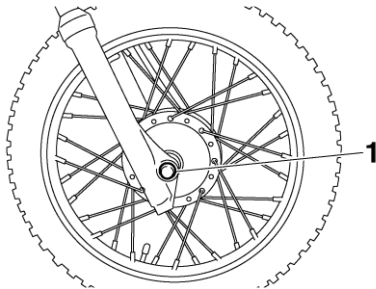
3. Afloje las tuercas del eje.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO



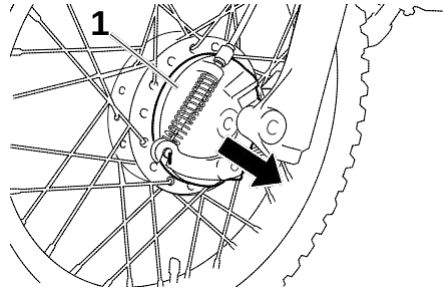
1. Tuerca del eje
2. Arandela

4. Levante la horquilla delantera del suelo de acuerdo al procedimiento en la sección anterior "apoyando la motocicleta".
5. Retire la tuerca del eje y la arandela.
6. Jale el eje hacia afuera.



1. Eje de la Rueda

7. Retire el conjunto de la zapata del cubo de la rueda jalándolo hacia afuera.



1. Conjunto de la Zapata del freno

8. Saque la rueda.

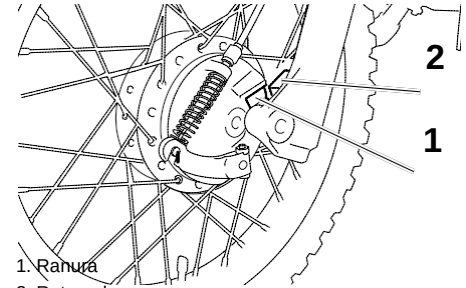
EAU41693

Para instalar la rueda delantera

1. Instale el conjunto de la zapata en el cubo de la rueda.
2. Levante la rueda entre las patas de la horquilla.

TIP

Asegúrese que la ranura en la placa de la zapata de los frenos encaje sobre el retenedor en la pata de la horquilla delantera.



1. Ranura
2. Retenedor

3. Inserte el eje de la rueda desde el lado derecho, y luego instale la arandela y la tuerca del eje.
4. Baje la rueda delantera de manera que éste sobre el suelo, y luego baje la pata lateral
5. Apriete el eje al par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
35 Nm (3.5 m·kgf, 25 ft·lbf)

6. Ajuste el juego de la manigueta del freno. (Vea la página 7-18.)

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

7. Mientras aplica el freno delantero, empuje fuerte hacia abajo el manillar varias veces para revisar una adecuada operación de la horquilla.

Rueda Trasera

EAU25080

Para quitar la rueda trasera

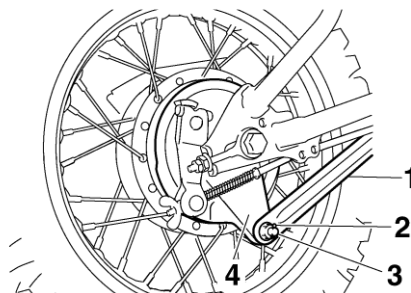
EAU41645

EW A10821

ADVERTENCIA

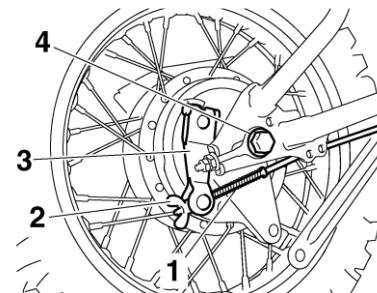
Para evitar lesiones, apoye de manera segura el vehículo para que no haya peligro de que se caiga.

1. Desconecte la barra de torque del freno y la placa de la zapata del freno quitando el pasador de chaveta, la tuerca y el tornillo.



1. Varilla de torque del freno
2. Pasador de chaveta
3. Tuerca y barra de torque del freno
4. Placa de la zapata del freno

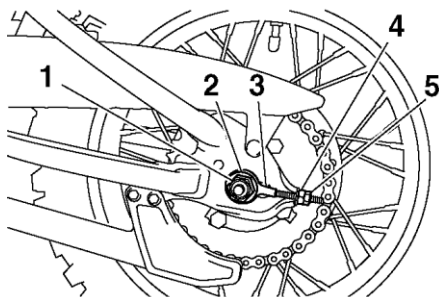
2. Saque la tuerca de ajuste del juego del pedal del freno, y luego desconecte la barra del freno en la palanca del árbol de levas del freno.



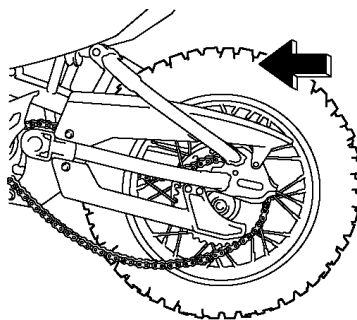
1. Varilla del freno
2. Tuerca de ajuste del juego del pedal del freno
3. Palanca del árbol de levas del freno
4. Eje de la Rueda

3. Afloje totalmente la contratuerca y la tuerca de ajuste del juego de la cadena en ambos extremos del basculante.

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO



1. Tuerca del eje
2. Arandela
3. Puller de la cadena
4. Tuerca de ajuste del juego de la cadena
5. Contratuerca



TIP

La cadena no necesita ser desensamblada para poder quitar e instalar la rueda.

8. Saque la rueda.

EALJ41654

Para instalar la rueda trasera

1. Instale la cadena sobre el piñón de salida trasero.
2. Levante la rueda trasera del suelo, luego instale el tiracadenas y la rueda insertando el eje de la rueda desde el lado derecho.
3. Instale el tiracadenas, la arandela y la tuerca del eje.

4. Baje la rueda trasera de manera que toque el suelo, y luego baje la pata lateral.
5. Instale la vara del freno sobre la palanca del árbol de levas del freno, y luego instale la tuerca de ajuste del juego del pedal del freno sobre la vara del freno.
6. Conecte la barra de torque a la placa de la zapata instalando el tornillo y la tuerca, y luego apriete la tuerca al par especificado.

Par de apriete:

Tuerca de la barra de torque del freno:
26 Nm (2.6 m·kgf, 19 ft·lbf)

7. Inserte un pasador de seguridad nuevo.
8. Ajuste el juego de la cadena. (Vea la página 7-20.)
9. Apriete el eje al par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
60 Nm (6.0 m·kgf, 43 ft·lbf)

10. Ajuste el juego del pedal del freno. (Vea la página 7-19.)

AJUSTES Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EAU25851

Resolución de problemas

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión al salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión, o ignición, por ejemplo, puede provocar un mal arranque y pérdida de potencia.

El siguiente diagrama representa un procedimiento rápido y sencillo para que usted mismo pueda revisar estos sistemas vitales. Sin embargo, si su motocicleta requiere alguna reparación, acuda a un concesionario Yamaha, cuyos técnicos calificados tienen las herramientas, la experiencia y el conocimiento necesario para hacer un correcto mantenimiento de su motocicleta.

Utilice sólo repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden verse como partes Yamaha, pero a menudo son de menor calidad, tienen una vida útil más corta y pueden llevar a reparaciones muy costosas.

EWA15141

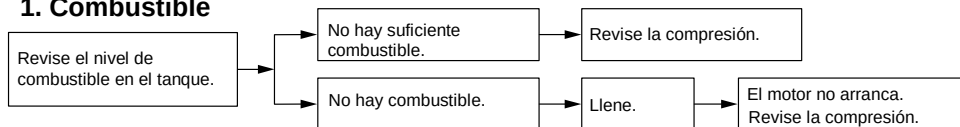


Al revisar el sistema de combustible, no fume y asegúrese de que no haya llamas o chispas en el área, incluyendo pilotos de calentadores de agua,

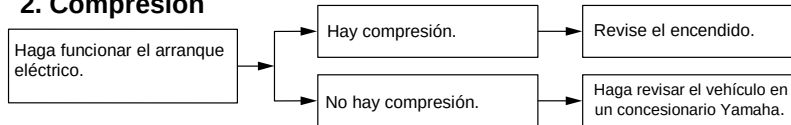
calderas u hornos. Los vapores de gasolina o la gasolina pueden explotar, causando lesiones graves o serios daños a la propiedad.

Tabla de resolución de problemas

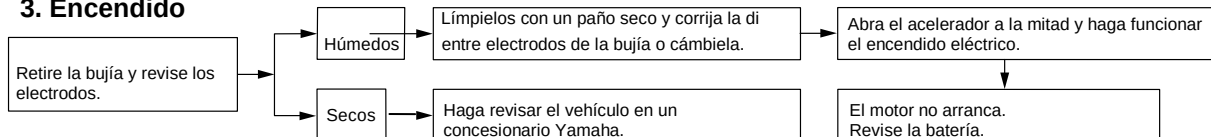
1. Combustible



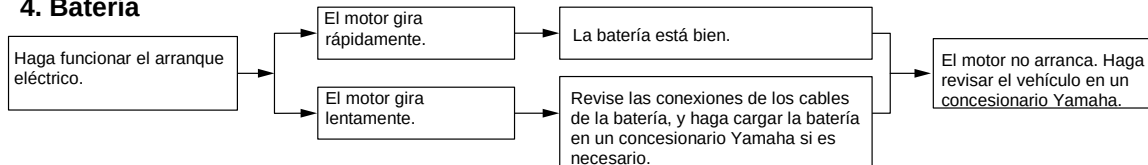
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA MOTOCICLETA

EAU37833

Precaución con los colores mate

ECA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están equipados con partes con terminados en colores mate. Asegúrese de consultar a un concesionario Yamaha para obtener asesoría antes de limpiar el vehículo. La utilización de un cepillo, productos químicos fuertes o de compuestos limpiadores sobre estas partes podría rayar o dañar sus superficies. Tampoco se debe aplicar cera sobre partes con terminados en color mate.

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones

Antes de limpiar

1. Tape la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que entre humedad.
2. Revise que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter con un desengrasante y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasante con agua.

Limpieza

ECA10772

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de rayos. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol anticorrosivo.
- Una limpieza inadecuada puede dañar partes plásticas (tales como el carenaje, paneles, parabrisas, lentes de la farola, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja con un detergente suave y agua. Sin embargo, si las partes plásticas no se pueden limpiar exhaustivamente con agua, se puede utilizar un detergente suave diluido en agua

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA MOTOCICLETA

Asegúrese de enjuagar cualquier residuo de detergente utilizando suficiente agua, ya que éste es perjudicial para las partes plásticas.

- No utilice productos químicos fuertes sobre las partes plásticas. Asegúrese de no usar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice lavadoras de alta presión ni limpiadores con inyección de vapor ya que pueden causar que el agua se filtre y deteriore las siguientes áreas: sellamientos (de las ruedas y los rodamientos del basculante, horquilla y frenos), componentes eléctricos (empaques, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras y ductos de ventilación.
- Para motocicletas equipadas con un parabrisas: No utilice limpiadores fuertes ni esponjas duras ya que pueden rayarlo. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayones sobre el parabrisas.

Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice una cera o polish de alta calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de un uso normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o para botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir en la lluvia o junto al mar La sal marina es extremadamente corrosiva, realice los siguientes pasos después de cada utilización bajo la lluvia o cerca al mar.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave, después de que el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No use agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [ECA10791]

2. Aplique un anti-corrosivo en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de limpiar

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Seque la cadena y lubríquela inmediatamente para evitar que se oxide.
3. Utilice un brillador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el brillador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Use aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA MOTOCICLETA

EAU26152

8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

EWA14501

ADVERTENCIA

Elementos contaminantes en los frenos o en las ruedas pueden causar pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos ni en los neumáticos.
- Si es preciso, lave las llantas con agua caliente y detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

ECA10800

ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos brillos abrasivos que pueden desgastar la pintura.

TIP

Consulte a un concesionario Yamaha para asesoría sobre qué productos utilizar.

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa. Asegúrese de que el motor y el sistema de escape que están fríos antes de cubrir la motocicleta.

ECA10810

ATENCIÓN

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar su motocicleta durante varios meses:

1. Siga todas las instrucciones en la sección "Cuidados" de este capítulo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA MOTOCICLETA

2. Para motocicletas equipadas con un grifo de gasolina que tenga una posición "OFF", gire el grifo de gasolina a la posición "OFF".
3. Drene la cámara de flote del carburador aflojando el perno de drenaje; esto impedirá la acumulación de combustible. Vierta el combustible drenado en el tanque de combustible.
4. Llene el tanque y agregue estabilizador de combustible (si hay disponible) para impedir que el tanque se oxide y el combustible se deteriore.
5. Realice los siguientes pasos para proteger los anillos de los pistones, los cilindros, etc de la corrosión.
 - a. Retire el capuchón de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharadita de aceite de motor por el orificio para la bujía
 - c. Instale el capuchón de la bujía en la bujía, y luego coloque la bujía en la culata para que los electrodos estén conectados a tierra. (Esto limitará las chispas durante el siguiente paso.)
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Esto cubrirá la pared del cilindro con aceite.)

!ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando active el motor.

[EWA10951]

- e. Quite la tapa de la bujía y, a continuación, instale la bujía y luego la tapa de la bujía.
6. Lubrique todos los cables de control y los ejes de las palancas y pedales, así como el caballete lateral/central.
7. Revise y, si es necesario, corrija la presión de los neumáticos, y luego levante la motocicleta para que ninguna de sus ruedas toque el suelo. Alternativamente gire las ruedas un poco cada mes a fin de impedir que los neumáticos se degraden en un solo punto.
8. Tape la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que entre humedad.
9. Extraiga la batería y cárguela completamente. Almacénela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en

un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 7-26.

TIP

Realice cualquier reparación necesaria antes de almacenar la motocicleta.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

Longitud total:
1565 mm (61.6 in)
Ancho total:
680 mm (26.8 in)
Alto total:
923 mm (36.3 in)
Altura del asiento:
670 mm (26,4 in)
Distancia entre ejes:
1080 mm (42.5 in)
Distancia mínima al suelo:
180 mm (7.09 in)
Radio de giro mínimo:
1660 mm (65,4 in)

Peso:

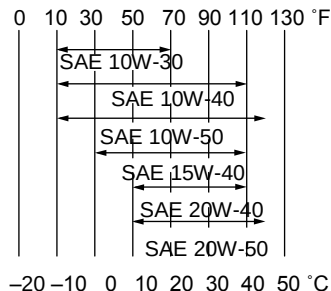
Peso con aceite y combustible:
72 kg (159 lb)

Motor:

Tipo de motor:
Refrigerado por aire, 4 tiempos,
SOHC
Disposición de cilindros:
Monocilindro
Desplazamiento:
110 cm³
Diámetro × carrera:
51.0 × 54.0 mm (2.01 × 2.13 in)
Relación de compresión:
9.30 : 1
Sistema de Arranque:
Encendido eléctrico y de patada
Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

Aceite de motor:

Marca recomendada:
YAMALUBE
Tipo :
SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,
20W-40 o 20W-50



Tipo de aceite de motor recomendado
API service SG type o mayor, JASO
standard MA
Cantidad aceite de motor:
Cambio periódico de aceite:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Filtro de aire:

Elemento del filtro de aire:
Filtro húmedo

Combustible:

Combustible recomendado:
Gasolina regular sin plomo o gasohol (E10))
Capacidad del tanque de gasolina:
3.8 L (1.00 US gal, 0.84 Imp.gal)
Cantidad de reserva:
0.5 L (0.13 US gal, 0.11 Imp.gal)

Carburador:

Tipo × cantidad: VM16 x 1

Bujía(s):

Fabricante / modelo:
NGK/CR6HSA
Distancia entre electrodos:
0,6-0,7 mm

Embrague:

Tipo de embrague:
Multidisco en baño en
aceite y automático
centrifugo

Transmisión:

Relación de reducción primaria:
3.722 (67/18)
Transmisión final:
Cadena
Relación de reducción secundaria:
2,500/35 (14)
Tipo de transmisión:
Constante de 4 velocidades
Operación:
Operación por pie izquierdo
Relación de los cambios:
1a:
3.166 (38/12)
2a
1,941 (33/17)
3a
1,380 (29/21)
4a
1,095 (23/21)

Chasis:

Tipo:
Backbone
Ángulo de eje delantero:
26.00 °
Avance:
60 mm (2,4 in)

Neumático delantero:

Tipo:
Con neumático
Tamaño:
2.50-14 4PR
Fabricante/modelo:
CHEN SHIN/C-803-2

Neumático trasero:

Tipo :
Con neumático
Tamaño:
3.00-12 4PR
Fabricante/modelo:
CHEN SHIN/C-803-2

Carga:

Peso máximo del piloto:
60,0 kg (132 lb)

Límite de presión de aire de la llanta (en frío)

Delantera:
100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)
Trasera:
100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:
Rueda con rayos

Tamaño de rin:
14x1.40

Rueda trasera:

Tipo de rueda:
Rueda con rayos
Tamaño de rin:
12x1.60

Freno Delantero:

Tipo :
Freno de tambor
Operación:
Operación con la mano derecha

Freno trasero:

Tipo :
Freno de tambor
Operación:
Operación con el pie derecho

Suspensión delantera:

Tipo :
Horquilla telescópica
Tipo de amortiguador/resorte:
Resorte helicoidal/amortiguador
de aceite
Recorrido:
115,0 mm (4,53 in)

Suspensión trasera:

Tipo :
Basculante
Tipo de amortiguador/resorte:
Resorte helicoidal/amortiguador
gas-aceite
Recorrido:
110,0 mm (4,33 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:
DC CDI
Sistema de carga:
Magneto AC

Batería:

Modelo:
GT4B-5
Voltaje, capacidad:
12 V, 2.5 Ah

Fusible:

Fusible:
10,0 A

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

EAU26353

Números de identificación

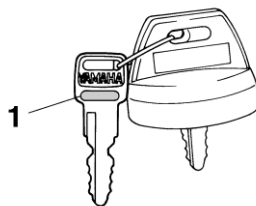
Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del modelo vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo ya que sirven como referencia al solicitar repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LAS ETIQUETAS DEL MODELO:

Número de identificación de la llave

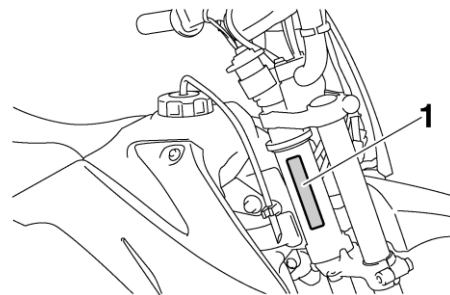


1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la llave. Apunte este número en el espacio proporcionado y úselo como referencia al pedir una nueva llave.

EAU26390

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

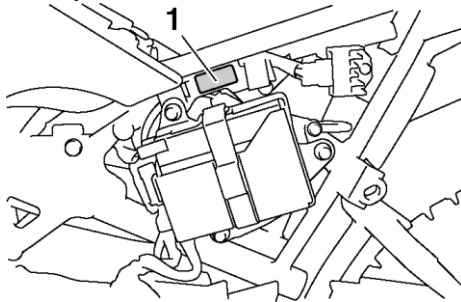
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo principal de la dirección. Registre este número en el espacio suministrado.

TIP

El número de identificación del vehículo se expide para identificar su motocicleta y puede utilizarse para registrar su motocicleta con las autoridades de tránsito en su área.

Etiqueta del modelo

EAU36980

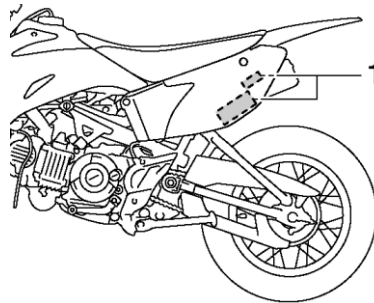


1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada al marco detrás del panel B. (Ver página 7-7.) Registre la información de esta etiqueta en el espacio proporcionado. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

Etiqueta de información de emisiones del vehículo

EAU48270



1. Etiqueta de información del Control de emisiones del vehículo

La etiqueta de información para el control de emisión vehicular se encuentra en la ubicación que se muestra en la ilustración. Esta etiqueta muestra las especificaciones relacionadas con las emisiones del escape según los requerimientos de la ley Federal, la ley estatal y del medio ambiente de Canadá.

Regulación de ruido de la motocicleta

ESTÁ PROHIBIDO MANIPULAR EL SISTEMA DE CONTROL DE RUIDO:

La ley federal prohíbe los siguientes actos o causar los mismos: (1) Eliminar o dejar sin operación con un propósito diferente a darle mantenimiento, reparar o reemplazar cualquiera de los dispositivos o elementos de diseño incorporados en un vehículo nuevo con el propósito de controlar el ruido previo a su venta o entrega al comprador final o mientras esté en uso o (2) el uso del vehículo después de que dicho dispositivo o elemento de diseño ha sido retirado o dejado fuera de operación por cualquier persona.

“ENTRE LOS ACTOS QUE SE PRESUME CONSTITUYEN MANIPULACIONES INDEBIDAS ESTÁN LAS ACCIONES MENCIONADOS A CONTINUACIÓN”. Estos actos incluyen manipulación y daño de los siguientes sistemas; es decir, modificación, eliminación, etc.

Sistema de escape

- Silenciador
- Tubo de escape
- Silenciador

Sistema de admisión

- Carcasa del filtro de aire
- Filtro purificador de aire
- Ducto de admisión

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

EAU38051

GARANTÍA LIMITADA PARA MOTOS OFF-ROAD YAMAHA MOTOR CORPORATION, U.S.A.

Yamaha Motor Corporation, U.S.A. garantiza que las motocicletas off-road nuevas Yamaha compradas en un concesionario autorizado de Yamaha en la región continental de Estados Unidos estarán libres de defectos de materiales y de fabricación durante el período de tiempo establecido en el presente, sujeto a ciertas limitaciones indicadas. Las motocicletas cubiertas son las unidades certificadas por Yamaha para las regulaciones dentro de la EPA y bien equipadas con los supresores de chispa aprobados por la USDA-FS.

EL PERIODO DE GARANTÍA para las motocicletas off-road Yamaha será de noventa (90) días a partir de la fecha de compra, sin limitación de kilometraje.

LOS PRODUCTOS EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA incluyen aquellos usados en renting o leasing, u otras actividades comerciales no autorizadas por Yamaha.

DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA cualquier concesionario autorizado Yamaha de motocicletas, gratuitamente, reparará o reemplazará cualquier parte encontrada defectuosa por Yamaha debido a mano de obra o material de fábrica defectuosos. Los repuestos utilizados en las reparaciones de garantía estarán garantizados por el resto del período de garantía del producto. Todas las partes cambiadas bajo la garantía pasan a ser propiedad de Yamaha Motor Corp. U.S.A.

LAS EXCLUSIONES GENERALES de esta garantía incluirán errores causados por:

- Uso en competencias o carreras.
- instalación de partes o accesorios que no sean cualitativamente equivalentes a repuestos originales Yamaha.
- Uso anormal, negligente o abuso.
- Falta de un adecuado mantenimiento.
- Accidente o daño por colisión.
- Modificación de partes originales.
- Daños debido al transporte inadecuado.

EXCLUSIONES ESPECÍFICAS de esta garantía incluyen partes reemplazadas debido al desgaste normal o mantenimiento rutinario

SERÁ RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE bajo esta garantía:

- Operar y hacer mantenimiento la motocicleta según lo especificado en el manual del propietario correspondiente; y
- Dar aviso a un concesionario autorizado Yamaha sobre todos los defectos evidentes dentro de los diez (10) días siguientes a su descubrimiento y poner la máquina a disposición en ese momento para inspección y reparación en la sede comercial del concesionario.

TRANSFERENCIA DE GARANTÍA: Para transferir la garantía del comprador original a cualquier comprador(es) posterior(es), es imperativo que la motocicleta sea inspeccionada y registrada para garantía en un concesionario autorizado Yamaha. Para que esta garantía no pierda su efecto, esta inspección y registro deberán realizarse dentro de los diez (10) días siguientes a la transferencia de propiedad al siguiente comprador. Podría cobrarse un cargo razonable impuesto por el concesionario por esta inspección.

GARANTÍA DEL SISTEMA DE EMISIONES de Yamaha Motor Corporation, USA también garantiza al comprador final y el comprador siguiente de modelos 2006 y posteriores de motocicletas Yamaha cubiertos por esta garantía que el vehículo está diseñado, construido y equipado para cumplir con todos los estándares de emisiones de los Estados Unidos aplicables el momento de fabricación y que se encuentran libres de defectos en los materiales y mano de obra estos estándares dentro del período enumerado inmediatamente a continuación. Fallas diferentes a aquellas resultantes de defectos el material o mano de obra que surjan únicamente como resultado del abuso del propietario y/o falta de mantenimiento adecuado no están cubiertas en esta garantía.

Todos los modelos

Treinta (30) meses desde la fecha original de compra.

YAMAHA MOTOR CORPORATION NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR QUE EXCEDAN LAS OBLIGACIONES Y LÍMITES DE TIEMPO ESTABLECIDOS EN ESTA GARANTÍA SON DESCONOCIDAS EXPLÍCITAMENTE POR YAMAHA MOTOR CORPORATION, U.S.A. POR MEDIO DE LA PRESENTE

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE EL TIEMPO QUE DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PODRÍA NO APLICARSE PARA USTED. TAMBIÉN SE EXCLUYEN DE ESTA GARANTÍA TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE USO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR PODRÍA NO APLICARSE PARA USTED.

ESTA GARANTÍA LE CONCEDE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; USTED PUEDE TENER TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE VARÍAN SEGÚN EL ESTADO.

YAMAHA MOTOR CORPORATION, USA Post Office
Box 6555
Cypress, California 90630

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

SERVICIO EXTENDIDO YAMAHA (YES)

Mantenga su Yamaha protegida incluso después del vencimiento de la garantía con el servicio extendido de Yamaha (SERVIYAMAHA)

- Y.E.S. (SERVIYAMAHA) está diseñado y administrado por Yamaha Motor Corporation para proporcionar la máxima satisfacción al propietario. Usted obtiene garantía ininterrumpida de fábrica con respaldo de fábrica y cobertura para una mayor tranquilidad.
- Y.E.S. (SERVIYAMAHA) es flexible. Elija el plan que es adecuado para usted: 12 meses, 24 meses, 36 meses o, en ciertos modelos, incluso 48 meses mas allá del periodo de garantía.
- Y.E.S. (SERVIYAMAHA) está diseñado y administrado por la misma gente de Yamaha que controla la garantía – y esto se refleja en los beneficios de cobertura completa. No hay ninguna limitación de kilometraje. La cobertura no se limita a las "partes móviles" o al "conjunto de transmisión" como muchos otros planes. y SERVIYAMAHA cubre defectos de fabricación al igual que la garantía. Vea el modelo de contrato en su concesionario Yamaha para ver cómo puede ser esta cómoda protección con soporte de fábrica.
- Usted no tiene que pagar nada por las reparaciones cubiertas. No hay que pagar deducibles, y las reparaciones no son "pro-rata". No tendrá que sacar "dinero de su bolsillo" por los costos de las reparaciones cubiertas.

- Además, Protección de Interrupción de Viajes y Recreación (SPIVR) se incluye sin costo adicional. SPIVR le da hasta \$250 reimbursement per occurrence for any reasonable expenses you incur because your Yamaha needs covered service: replacement vehicle rental, emergency towing, phone calls, even food and lodging when you are away from home. Esta excelente cobertura entra en efecto cuando usted compra SERVIYAMAHA, por lo que se aplica a las reparaciones de la garantía, así como las reparaciones cubiertas durante el período de todo el plan de SERVIYAMAHA.
- Y.E.S. (SERVIYAMAHA) se presta en cualquier concesionario autorizado de Yamaha a nivel nacional.
- Y.E.S. coverage is transferable to a new owner if you sell or trade-in. That can make your Yamaha much more valuable!

del plan sólo está disponible para los propietarios de Yamaha como usted, y sólo mientras la Yamaha está todavía dentro del período de Garantía Limitada de Yamaha. Así que visite a su distribuidor autorizado de Yamaha para obtener toda la información. Él puede mostrar lo fácil que es proteger su inversión con el servicio extendido de Yamaha.

EAU26751

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Lo invitamos a tomarlo ahora. Obtendrá los excelentes beneficios de la cobertura de VIAJE de inmediato, y tendrá la tranquilidad de saber que cuenta con una fuerte protección con respaldo de fábrica, incluso después de que su la Garantía Limitada Yamaha caduque.

Una nota especial:

Si no le es fácil visitar a su concesionario, póngase en contacto con Yamaha, con su número de identificación primaria (su número de marco). Con gusto le ayudaremos a obtener la cobertura YES que usted necesita.

Yamaha Service Marketing

P.O. Box 6555

Cypress, CA 90630

1-(866)-YES-EXTD (1-866-937-3983)



YAMAHA EXTENDED SERVICE

ÍNDICE

A

Ensamblaje del amortiguador.....	4-7
Ajuste del juego del pedal del freno.....	7-19
Almacenamiento.....	8-3
Apoyando la motocicleta.....	7-28
Asiento.....	4-7
Arranque del motor en frío.....	6-1

B

Batería.....	7-26
Bujía, revisión.....	7-8

C

Cables, revisión y engrase.....	7-22
Cable y puño del acelerador, revisión y lubricación.....	7-23
Cadena, limpieza y lubricación.....	7-22
Cambios.....	6-2
Carburador, ajuste.....	7-14
Combustible.....	4-3
Cuidados.....	8-1

D

Despegue del motor.....	6-3
Dirección, revisión.....	7-25

E

Ejes basculante, lubricación.....	7-24
Especificaciones.....	9-1
Etiquetas, ubicación.....	1-1
Velocidad ralentí del motor.....	7-14
Aceite de motor.....	7-9
Motor, arranque del motor caliente.....	6-2
Interruptor de parada del motor.....	4-2

F

Filtro de aire, limpieza.....	7-11
Horquilla delantera revisión.....	7-24
Manguera del tanque de gasolina.....	4-5
Tapa del tanque de combustible.....	4-3
Fusible, cambio.....	7-27

I

Interruptores del manillar.....	4-1
Interruptor de arranque.....	4-2
Interruptor principal.....	4-1

J

Juego del acelerador, revisión.....	7-15
Juego de la cadena.....	7-20
Juego de la manigueta de freno.....	7-18
Juego del embrague, ajuste.....	7-17
Arranque de patada.....	4-6

L

Llantas.....	7-15
--------------	------

M

Manigueta del freno.....	4-2
Tabla de mantenimiento y engrase.....	7-4
Mantenimiento	
Sistema de control de emisiones.....	7-3
Precaución con los colores mate.....	8-1
Etiqueta del modelo.....	10-2

N

Regulación del ruido.....	10-3
Números de identificación.....	10-1
Número de identificación de la llave.....	10-1

P

Palanca del estérter (choke).....	4-6
Paneles, desmonte e instalación.....	7-7
Parqueo.....	6-4
Pata lateral, revisión y engrase.....	7-24
Pedal del freno, control y lubricación.....	7-23
Pedal de cambios.....	4-2
Pedal de cambios, revisión.....	7-19
Pedal del freno.....	4-3
Pedal del freno, revisión y lubricación	7-23
Ubicación de partes.....	3-1

S

Información de seguridad.....	2-1
Soporte/Pata lateral.....	4-8
Supresor de chispas/parachispas, limpieza.....	7-13
Sistema de corte del circuito de arranque.....	4-8

T

Kit de herramientas.....	7-2
Resolución de problemas.....	7-32
Diagrama de resolución de problemas.....	7-33

V

Válvula de combustible.....	4-5
Holgura de las válvulas.....	7-15
Etiqueta de información del Control de emisiones del vehículo.....	10-2
Número de identificación del el vehículo.....	10-1

W

Garantía, extendida.....	10-6
Garantía, limitada.....	10-4
Rodamientos de la rueda, revisión.....	7-25
Rueda (delantera).....	7-28
Rueda (trasera).....	7-30
Ruedas.....	7-17

Z

Zapatillas, revisión.....	7-20
---------------------------	------

Para una mejor experiencia, piense **Yamaha Original!**

Repuestos Originales Yamaha– Los repuestos originales Yamaha son exactamente las mismas partes con las que viene equipado originalmente su vehículo, brindándole el rendimiento y durabilidad que usted espera. ¿Por qué conformarse con repuestos que pudieran no brindarle plena satisfacción y confianza?

Accesorios Originales Yamaha -Yamaha sólo ofrece accesorios que cumplen con nuestros altos estándares de calidad y rendimiento. Compre con confianza, sabiendo que sus Accesorios Originales Yamaha se ajustan exactamente y brindan un buen desempeño - de manera inmediata.

Yamalube – Cuide su Yamaha con los legendarios lubricantes, aceites y productos para el cuidado Yamalube. Están formulados y aprobados por los jueces más difíciles: los equipos de ingeniería de Yamaha que conocen su Yamaha desde adentro hasta afuera.

Manuales de Mantenimiento Originales de Yamaha – Obtenga el mismo manual de fábrica para su vehículo que utilizan los técnicos en los concesionarios autorizados de Yamaha. Los Manuales de mantenimiento están disponibles a través de su distribuidor Yamaha o pueden pedirse directamente a través de yamahapubs.com.

Los productos originales Yamaha están disponibles sólo en los concesionarios Yamaha.

Infórmate en yamaha-motor.com



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

IMPRESO EN
JAPÓN.
2011.06-0.5×1 CR
(E)